

Contenido

Información general

Información de precaución y seguridad	84
Precauciones durante la instalación	84
Limpieza de discos	84
Acerca del reciclaje.....	84
Información del producto.....	85
Introducción.....	85
Accesorios suministrados	85
Códigos de región.....	85
Aviso de copyright	85
Funciones especiales.....	86

Descripción del producto

Unidad principal.....	87
Control remoto.....	88
Uso del control remoto	90

Conexiones

Paso 1: conexiones básicas del grabador.....	91
Conexión de los cables de antena.....	91
Conexión del cable de vídeo.....	92
Conexión de los cables de audio	95
Paso 2: conexiones opcionales.....	96
Conexión a un receptor por cable o por satélite	96
Conexión a un vídeo o dispositivo similar	97
Conexión a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite.....	98
Conexión a una videocámara.....	99
Paso 3: instalación y configuración.....	100

Ver televisión

Visualización de programas de televisión	102
Visualización de televisión en directo	102
Visualización de la emisión de radio o televisión digital.....	102

Menú principal

Uso del menú de inicio.....	103
Acerca del menú de inicio.....	103

Grabación

Antes de grabar	104
Soportes de grabación	104
Ajustes de grabación predeterminados	105
Ajustes de grabación	106
Grabación de programas de televisión.....	107
Grabación del programa de televisión actual.....	107
Acerca de la grabación con temporizador.....	107
Grabación con temporizador (sistema SHOWVIEW®)	108
Grabación con temporizador (manual).....	109
Cambio o eliminación de una grabación programada.....	110
Grabación desde dispositivos externos	111
Grabación desde un dispositivo externo (videocámara/vídeo/reproductor de DVD)	111
Grabación desde una videocámara de vídeo digital	112

Reproducción

Reproducción desde un dispositivo USB	113
Reproducción desde el modo disco	114
Discos reproducibles.....	114
Inicio de la reproducción del disco	114
Funciones adicionales de reproducción	119
Selección de otro título, capítulo o pista	119
Búsqueda hacia delante o hacia atrás	119
Pausa de la reproducción/reproducción en cámara lenta.....	119
Exploración de disco	120
Reproducción aleatoria	120
Repetición de la reproducción	120
Repetición de un segmento determinado (A-B).....	120
Uso de las opciones de la barra de herramientas.....	121

Edición de grabaciones

Edición de grabaciones	123
Edición de discos DVD grabables	123
Cambio del nombre del disco o título	124
Cómo hacer compatible el disco DVD±RW editado	124
Eliminación de todas las grabaciones o títulos.....	124
Finalización del disco DVD±R para su reproducción.....	125
Eliminación de una grabación o título.....	125
Bloqueo o desbloqueo de la reproducción del disco.....	126
Protección de los títulos grabados (DVD±RW)	126
Edición de vídeo.....	127

Ajustes del sistema

Opciones del menú del sistema	129
Navegación por el menú del sistema	129
Ajustes de idioma.....	130
Ajustes de reproducción.....	131
Ajustes de salida de vídeo.....	133
Ajustes de audio	134
Ajustes del sintonizador.....	136
Ajustes de configuración.....	139

Otra información

Otra información	141
Configuración de la función de exploración progresiva.....	141
Instalación del software más reciente.....	142
Preguntas más frecuentes	143
Solución de problemas	146
Símbolos o mensajes del panel de visualización	152
Glosario	154
Especificaciones	156
Guía de sistemas de televisión	234

Información de precaución y seguridad

PRECAUCIÓN

Esta unidad no contiene piezas manipulables por el usuario. El mantenimiento lo debe realizar personal cualificado.

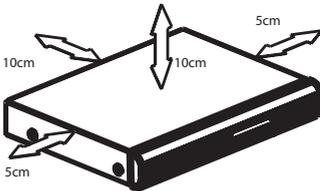
Precauciones durante la instalación

Cómo encontrar una ubicación apropiada

- Coloque la unidad sobre una superficie plana, resistente y estable. No coloque la unidad sobre una alfombra.
- No coloque la unidad encima de otro equipo que emita calor (por ejemplo, un receptor o un amplificador).
- No coloque nada debajo de la unidad (por ejemplo, CD o revistas).
- Instale esta unidad cerca de una toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.

Espacio para ventilación

- Coloque la unidad en un lugar con ventilación suficiente para evitar el calentamiento interno. Para evitar que se recaliente la unidad, deje un espacio de al menos 10 cm (4 pulg.) en la parte posterior y superior, así como 5 cm (2 pulg.) en la parte izquierda y derecha.



Evite altas temperaturas, la humedad, el agua y el polvo

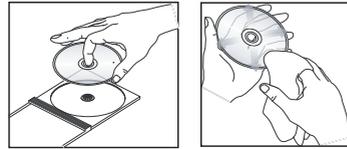
- No exponga la unidad a goteos ni salpicaduras.
- No coloque objetos que puedan dañar la unidad (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).

Limpieza de discos

PRECAUCIÓN

Existe el riesgo de que los discos sufran daños. No utilice nunca disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores disponibles en comercios o pulverizadores antiestáticos para discos.

- Pase un paño de microfibra sobre el disco, desde el centro hasta el borde del mismo, realizando movimientos en línea recta.



Acerca del reciclaje

Estas instrucciones de funcionamiento se han imprimido en papel no contaminante. Este equipo electrónico contiene un gran número de materiales reciclables. Si va a desechar una máquina antigua, llévela a un centro de reciclaje. Siga la normativa local acerca de la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

Información del producto

Introducción

Este grabador de DVD está equipado con un sintonizador digital terrestre analógico (DVB-T - Emisión de vídeo digital terrestre) para recibir señal de televisión analógica o de televisión digital terrestre de acceso gratuito. Le permite recibir las emisiones de televisión analógica actuales y las nuevas emisiones digitales.

Puede grabar sus programas de televisión favoritos a un DVD grabable para guardarlos o verlos en otro reproductor de DVD.

Para empezar a utilizar este grabador, debe realizar la conexión básica y el ajuste inicial del grabador en tres pasos sencillos.

Paso 1: Conexiones básicas del grabador

Paso 2: Conexiones opcionales de otros dispositivos

Paso 3: Instalación y configuración

Dedique algún tiempo a leer este manual de usuario antes de utilizar el grabador. Contiene información y notas importantes relativas al funcionamiento del grabador de DVD.

Consejo útil:

– Consulte la placa de la parte inferior o posterior del producto para obtener la identificación y la tasa de alimentación.

Accesorios suministrados

- Guía de inicio rápido
- Cable para antena RF
- Cable euroconector
- Cable HDMI
- Control remoto y pilas

Códigos de región

Las películas de DVD no se estrenan normalmente al mismo tiempo en todas las regiones del mundo. Por ello, todos los reproductores/grabadores de DVD están programados en un código de región específico.

Este dispositivo sólo reproducirá DVD pertenecientes a la región 2 o DVD fabricados para su reproducción en todas las regiones ('ALL'). Los DVD de otras regiones no se podrán reproducir en este grabador.



Aviso de copyright

La copia no autorizada de material protegido contra copia, incluidos programas informáticos, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede infringir los derechos de autor y constituir un delito. Este equipo no se debe utilizar para tales fines.

Español

Información del producto (continuación)

Español

Funciones especiales

Sintonizador analógico/digital

Este producto incluye un sintonizador híbrido analógico/digital. Presenta un entorno de recepción de televisión analógica, de televisión digital terrestre y de radio DVB-T. Para seleccionar entre los tres modos, basta con pulsar el botón LIVE TV varias veces.

Televisión analógica → Televisión digital → Radio DVB-T

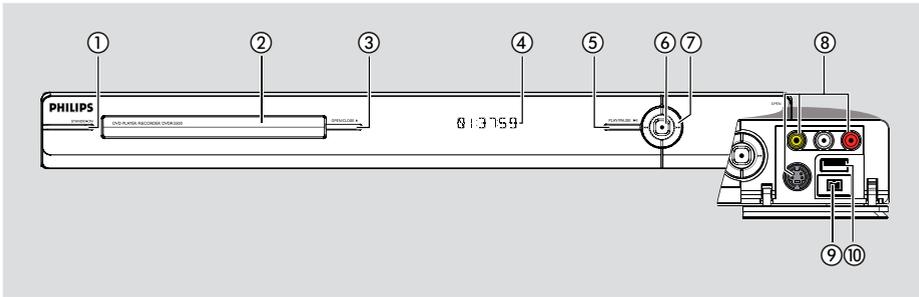
i.LINK

i.LINK, también conocido como FireWire o IEEE 1394, es una conexión digital en la que se puede conectar una videocámara y que le permite hacer copias de alta calidad de sus vídeos caseros. El conector se encuentra detrás de la tapa frontal.

SHOWVIEW™

Éste es un sistema de programación sencillo para grabadores. Para utilizarlo, introduzca el número de programación asociado con el programa de televisión. Puede encontrar este número en su guía de programación habitual.

Unidad principal



Español

① STANDBY-ON

- Enciende el grabador o cambia a modo de espera.

② Bandeja de discos

③ OPEN/CLOSE ▲

- Abre o cierra la bandeja de discos.

④ Panel de visualización

- Muestra información sobre el estado actual del grabador.

⑤ PLAY/PAUSE ►||

- Inicia o interrumpe la reproducción de un disco grabado.

⑥ ●

- Comienza la grabación del programa de televisión que se está viendo en ese momento. Púlselo varias veces para ajustar la duración de la grabación en incrementos de 30 minutos.
- Se enciende cuando la grabación está en curso.

⑦ ◀▶▶▶

- Salta al capítulo o pista anterior o siguiente. Mantenga pulsado el botón para hacer búsquedas hacia atrás o hacia adelante.

Tomas debajo de la tapa

Gire la tapa hacia abajo como se indica en la etiqueta **OPEN ►** de la esquina derecha.

⑧ CAM1

- Utilice el conector VIDEO para videocámaras o grabadores de vídeo VHS o Video8.

○ bien:

- Utilice el conector S-VIDEO para videocámaras o grabadores de vídeo SVHS o Hi8.

- Para conexiones de audio, utilice las tomas **L-AUDIO-R**.

⑨ CAM2 (DV IN)

- Conector para videocámaras digitales (también conocido como FireWire o IEEE1394).

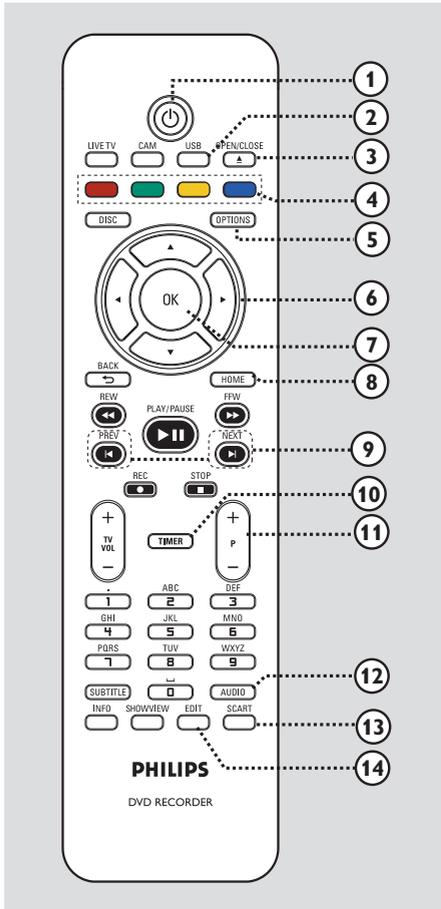
⑩ USB

- Conector para unidad flash USB o cámara digital.

* No todas las marcas y modelos de cámaras digitales son compatibles, sólo lo son aquellas que cumplan el estándar PTP.

Control remoto

Español



- ① **Power**
 - Enciende el grabador o cambia a modo de espera.
- ② **USB**
 - Muestra el contenido del dispositivo USB.
- ③ **OPEN/CLOSE ▲**
 - Abre y cierra la bandeja de discos.
- ④ **Colour coded buttons**
 - Estos botones se pueden utilizar para seleccionar las opciones de colores disponibles en algunos menús.

- ⑤ **OPTIONS**
 - Accede al menú de opciones o sale del mismo.
- ⑥ **◀▶** : Botones del cursor para desplazarse hacia la izquierda o hacia la derecha.
▲▼ : Botones del cursor para desplazarse hacia arriba o hacia abajo.
- ⑦ **OK**
 - Confirma una entrada o una selección.
- ⑧ **HOME**
 - Accede al menú de inicio del grabador o sale de él.
- ⑨ **PREV ◀◀ / NEXT ▶▶**
 - Salta al capítulo o pista anterior o siguiente.
- ⑩ **TIMER**
 - Accede al menú de grabación con temporizador o sale del mismo.
- ⑪ **P + -**
 - En el modo de televisión en directo o de videocámara, selecciona el canal de televisión anterior o siguiente, o bien la fuente de entrada externa (CAM1, EXT1 o EXT2).
- ⑫ **AUDIO**
 - Selecciona un idioma o canal de audio.
- ⑬ **SCART**

(sólo funciona cuando el televisor está conectado a la toma EXT1 del grabador mediante el cable euroconector).

 - Cambia al dispositivo que está conectado al euroconector EXT2 del grabador. Si no hay ningún dispositivo conectado a EXT2, cambiará al modo de televisión. Para volver a cambiar al modo de grabador, vuelva a pulsar este botón.
- ⑭ **EDIT**
 - Accede al menú de edición de disco o sale del mismo.

Control remoto (continuación)

15 CAM

- Accede al modo de videocámara para la grabación con videocámara.
- En el modo de videocámara, pulse **P** + / - varias veces para seleccionar la fuente de entrada deseada (CAM1, CAM2, EXT1 o EXT2).

16 LIVE TV

- Cambia al modo de sintonizador.
- Pulse varias veces este botón para cambiar entre televisión analógica, televisión digital o radio digital (radio DVB-T).

17 DISC

- Muestra el contenido del disco.

18 BACK

- Vuelve al menú anterior.

19 REW ◀◀ / FFW ▶▶

- Búsqueda rápida hacia atrás o hacia delante.

20 PLAY/PAUSE ▶||

- Inicia o interrumpe la reproducción de un disco grabado.

STOP ■

- Detiene la reproducción o grabación.

REC ●

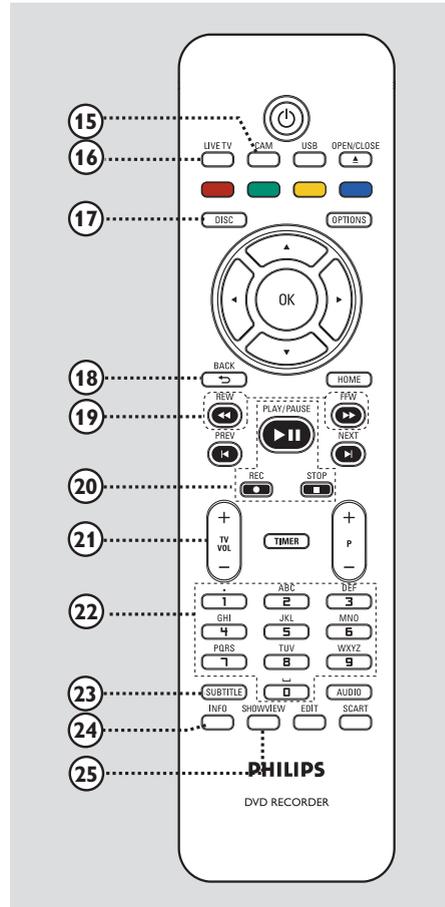
- Comienza la grabación del programa de televisión que se está viendo en ese momento. Púlselo varias veces para definir la duración de la grabación en incrementos de 30 minutos.

21 TV VOL + -

- Ajusta el volumen del televisor (sólo para televisores Philips con marcas compatibles).

22 Teclado alfanumérico

- Sirve para introducir números o letras (utilizando el sistema de escritura de los SMS).
- Selecciona el número de capítulo, pista o título que se va a reproducir.
- Selecciona el canal de televisión presintonizado por el sintonizador del grabador.



23 SUBTITLE

- Selecciona el idioma de los subtítulos de un DVD.

24 INFO

- Muestra información en pantalla.

25 SHOWVIEW

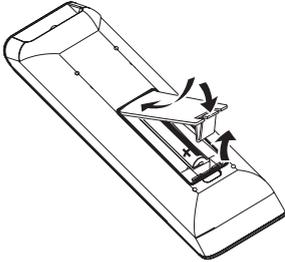
- Accede al menú SHOWVIEW® o sale de él.

Español

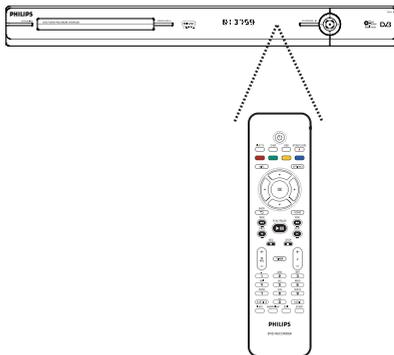
Control remoto (continuación)

Español

Uso del control remoto



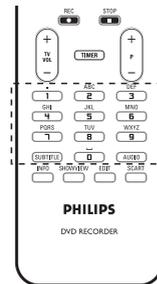
- 1 Abra el compartimento de las pilas.
- 2 Introduzca dos pilas del tipo R03 o AAA, siguiendo las indicaciones (+ -) que se muestran dentro del compartimento.
- 3 Cierre la cubierta.
- 4 Dirija el control remoto directamente hacia el sensor en el panel frontal y seleccione la función deseada.



PRECAUCIÓN!

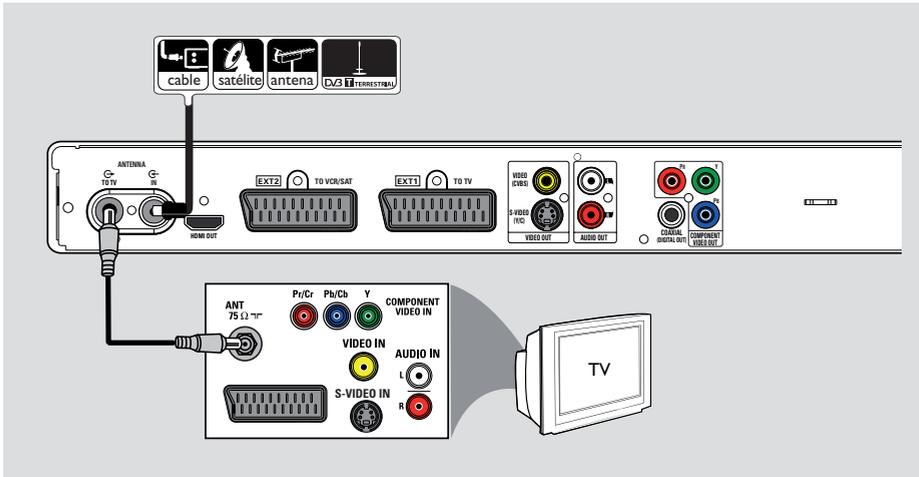
- Quite las pilas si se han agotado o si el control remoto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- No mezcle pilas (antiguas y nuevas, o de carbón y alcalinas, etc.).
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que debe deshacerse de ellas correctamente.

Uso del teclado alfanumérico para introducir caracteres



- Pulse un botón de número tantas veces como sea necesario para que aparezca el carácter o el número deseado.
- Para introducir símbolos especiales, pulse el botón {I} varias veces.
- Para introducir un espacio, pulse el botón {0} o ►.

Paso I: conexiones básicas del grabador



Español

Conexión de los cables de antena

Estas conexiones permiten ver y grabar programas de televisión con este grabador. Si la señal de antena está conectada mediante un receptor por cable o por satélite, compruebe que estos dispositivos están encendidos para ver o grabar los programas por cable.

Este grabador incluye un sintonizador híbrido analógico/digital para la recepción de televisión. Puede conectar su antena digital terrestre interior para recibir emisiones de televisión digital.

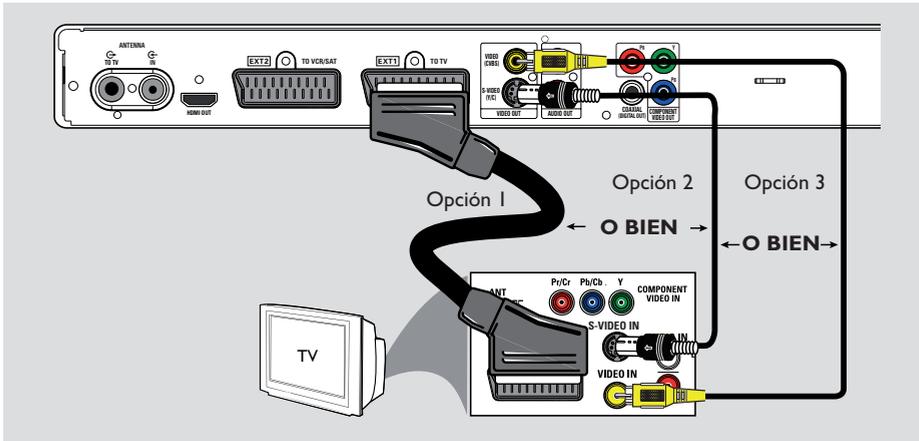
- **Si desea conectarse a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite independiente,** consulte el capítulo “Paso 2: conexiones opcionales” para obtener más detalles.

- 1 Conecte la señal de antena/televisión por cable [o del receptor por cable/satélite (RF OUT o TO TV)] a la toma **ANTENNA-IN** del grabador.
- 2 Conecte el cable para antena RF proporcionado de la toma **ANTENNA TO TV** del grabador a la toma de entrada de antena del televisor (indicada como VHF/UHF RF IN).

Consejo útil:

– Según el modo en que tenga conectado actualmente el canal de televisión (directamente desde una antena aérea, un receptor por cable o un vídeo), deberá desconectar algunos cables antes de realizar la conexión de antena.

Paso I: conexiones básicas del grabador (continuación)



Conexión del cable de vídeo

Esta conexión le permite ver la reproducción desde este grabador. Sólo necesita seleccionar una de las opciones siguientes para realizar la conexión de vídeo.

- Para un televisor estándar, siga las opciones 1, 2 ó 3.
- Para un televisor con exploración progresiva, siga la opción 4.
- Para un televisor HDMI, siga la opción 5.

Consejo útil:

– Se necesita una conexión de audio si utiliza las tomas Y Pb Pr, S-VIDEO o CVBS para conectar el televisor. Para obtener más información, consulte el capítulo “Conexión de los cables de audio”.

Opción 1: uso de la toma SCART

- Conecte el cable euroconector de la toma **EXT1 TO TV** del grabador a la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.

Consejo útil:

– Utilice la toma **EXT2 TO VCR/SAT** para conectar el grabador a un dispositivo adicional.

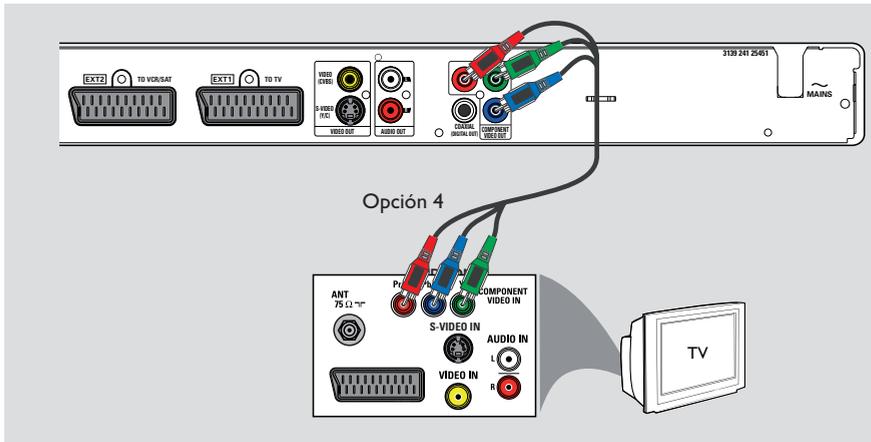
Opción 2: uso de la toma de S-vídeo

- Conecte un cable de S-vídeo (no incluido) de la toma **S-VIDEO (Y/C)** del grabador a la toma de entrada del televisor S-Video (normalmente indicada como Y/C o S-VHS).

Opción 3: uso de la toma de vídeo (CVBS)

- Utilice un cable de vídeo compuesto (amarillo; no incluido) para conectar la toma **VIDEO (CVBS)** del grabador a la toma de entrada de vídeo del televisor (normalmente indicada como A/V In, Video In, Composite o como Baseband).

Paso I: conexiones básicas del grabador (continuación)



Opción 4: uso de la toma de vídeo por componentes/conexión a un televisor de exploración progresiva

Si su televisor acepta señales de exploración progresiva, conecte el grabador al televisor mediante las tomas de vídeo por componentes con el fin de disfrutar de la función de exploración progresiva.

- Conecte los cables de vídeo por componentes (rojo, azul, verde; no proporcionados) desde las tomas **Y Pb Pr** del grabador a las tomas de entrada de vídeo por componentes del televisor (normalmente indicadas como Y Pb/Cb Pr/Cr o YUV).

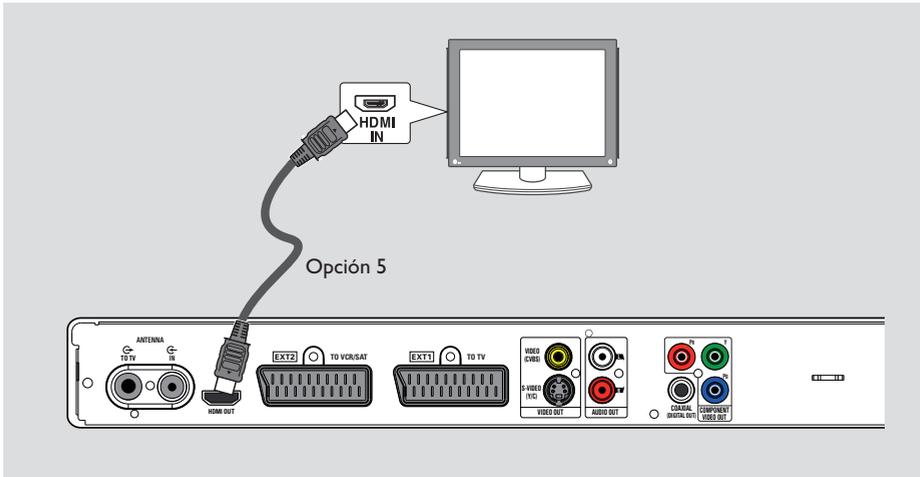
Nota:

Para activar la conexión Y Pb Pr (YUV), debe configurar correctamente la salida de vídeo del grabador. Para acceder a la configuración del grabador por primera vez se necesita una conexión de vídeo básica (euroconector, S-vídeo o CVBS).

- 1 Conecte este grabador a su televisor mediante la conexión del euroconector, S-vídeo o vídeo (CVBS).
- 2 Complete los capítulos "Paso 2: conexiones opcionales" y "Paso 3: instalación y configuración" de este manual y, a continuación, cambie la configuración de salida de vídeo tal y como se indica a continuación:
 - 1) Pulse **HOME**.
 - 2) Seleccione { **Config.** } > { **Salida vídeo** } > { **Salida vídeo activa** } > { **Víd. de compon., YUV** } y pulse **OK** para confirmar.
- Para obtener más información acerca de cómo activar la salida de exploración progresiva, consulte el capítulo "Otra información - Configuración de la función de exploración progresiva".
- 3 Ajuste el televisor el canal de visualización adecuado para esta conexión.

Paso I: conexiones básicas del grabador (continuación)

Español



Opción 5: conexión a un televisor compatible con HDMI

HDMI (Interfaz multimedia de alta definición) es una interfaz digital que admite transmisiones tanto de audio como de vídeo en un sólo cable. Por lo tanto, no hay pérdida en la calidad de audio y vídeo.

- Utilice un cable HDMI para conectar la toma **HDMI OUT** del grabador con la toma HDMI IN de un dispositivo compatible con HDMI, por ejemplo, un televisor HDMI o un televisor DVI compatible con HDCP.

Consejos útiles:

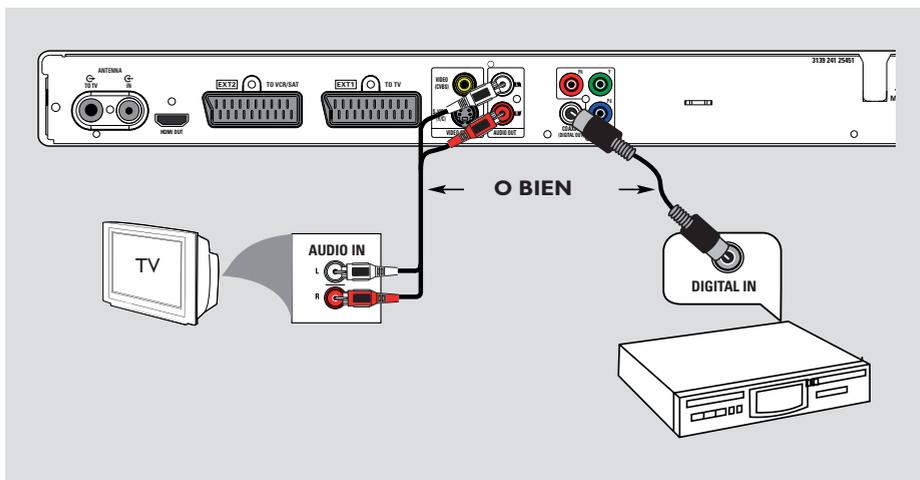
- Algunos televisores o monitores HDMI de otros fabricantes pueden ajustarse a otros estándares, lo que puede derivar en transferencias de señal inestables.
- El conector HDMI sólo es compatible con dispositivos conformes con los estándares HDMI y DVI-TV.

Nota:

Para activar la conexión HDMI, debe configurar correctamente la salida de vídeo del grabador. Para acceder a la configuración del grabador por primera vez se necesita una conexión de vídeo básica (euroconector, S-vídeo o CVBS).

- 1 Conecte este grabador a su televisor mediante la conexión del euroconector, S-vídeo o vídeo (CVBS).
- 2 Complete los capítulos “Paso 2: conexiones opcionales” y “Paso 3: instalación y configuración” de este manual y, a continuación, cambie la configuración de salida de vídeo tal y como se indica a continuación:
 - 1) Pulse **HOME**.
 - 2) Seleccione { **Config.** } > { **Salida vídeo** } > { **Salida vídeo activa** } > { **Salida HDMI** } y pulse **OK** para confirmar.
- 3 Ajuste el televisor el canal de visualización adecuado para esta conexión.

Paso I: conexiones básicas del grabador (continuación)



Español

Conexión de los cables de audio

Esta conexión permite escuchar la reproducción de este grabador. No obstante, esta conexión no es necesaria si el grabador está conectado al televisor mediante un euroconector o un conector HDMI.

Opción 1: uso de tomas de audio analógicas

Puede conectar el grabador a un sistema o receptor estéreo de dos canales (mini cadena o televisor) para disfrutar de un sistema de sonido estéreo.

- Conecte un cable de audio (rojo/blanco, no incluido) de las tomas **AUDIO L/R** a las tomas de entrada de audio del dispositivo conectado.

Opción 2: uso de la toma de audio digital

Puede conectar el grabador a un receptor o amplificador/receptor AV para disfrutar de sonido Surround multicanal.

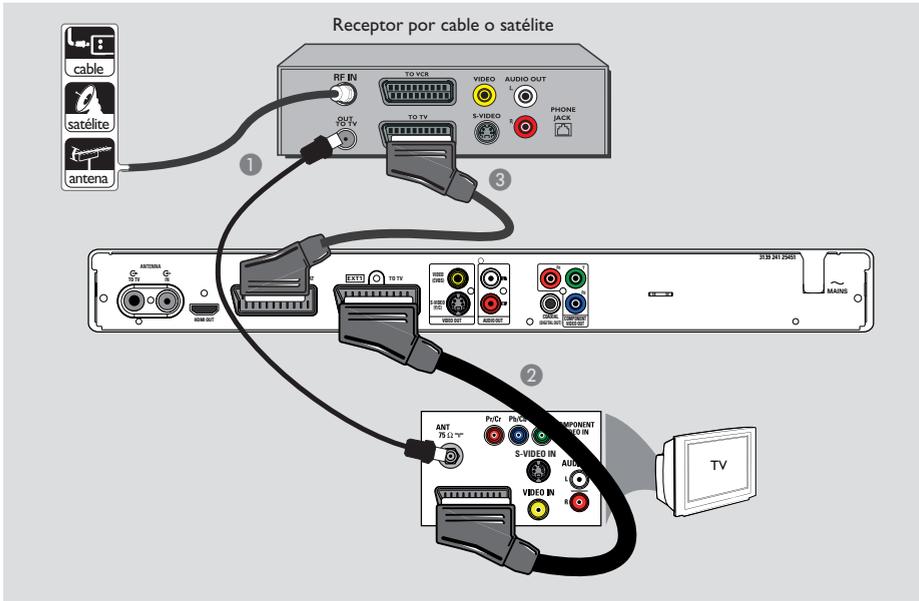
- Conecte un cable coaxial (no suministrado) de la toma **COAXIAL (DIGITAL OUT)** a la toma de entrada coaxial digital (también indicada como COAXIAL IN o DIGITAL IN) del dispositivo conectado.

Consejo útil:

– Debe seleccionar el ajuste de salida de audio digital adecuado. Si no, es posible que no haya ningún sonido o interferencia. Para obtener más información, consulte el capítulo “Opciones del menú del sistema - Ajustes de audio”.

Paso 2: conexiones opcionales

Español



Conexión a un receptor por cable o por satélite

Opción 1

Si el receptor por cable o satélite tiene una sola toma de salida de antena (RF OUT o TO TV), consulte la sección “Conexión de los cables de antena” del capítulo “Paso 1: Conexiones básicas del grabador” para obtener más información.

Opción 2 (como se muestra en la ilustración anterior)

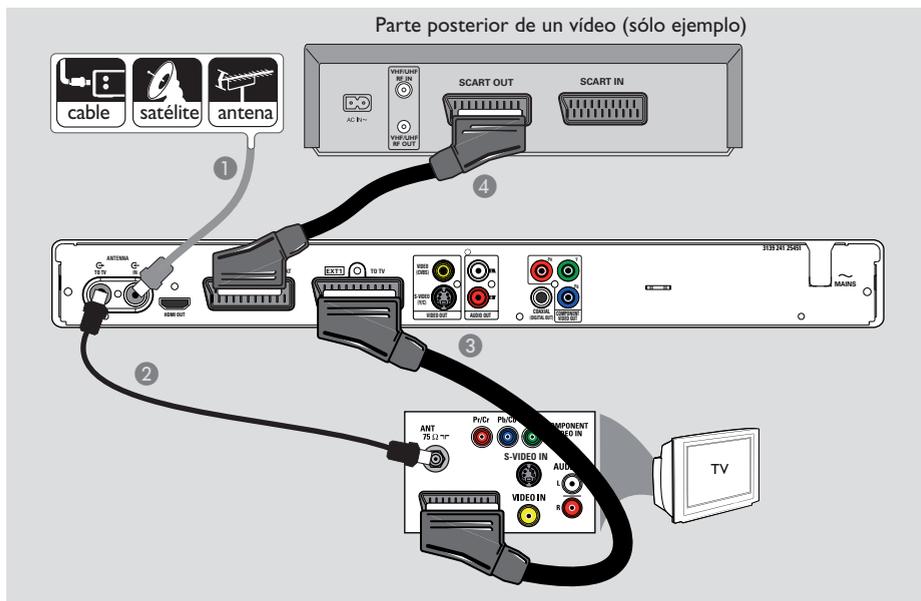
Si el receptor por cable o satélite tiene un euroconector de salida

- 1 Mantenga la conexión de antena actual entre el receptor por cable o por satélite y el televisor.
- 2 Utilice el cable euroconector para conectar la toma **EXT1 TO TV** del grabador con la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.
- 3 Utilice otro cable euroconector para conectar la toma **EXT2 TO VCR/SAT** del grabador con la toma de salida del euroconector del receptor por cable o satélite (normalmente indicada como TV OUT o como TO TV).

Consejo útil:

– Si el televisor está conectado al grabador mediante las tomas de COMPONENT VIDEO (Y Pb Pr), conecte el receptor por satélite o cable externo a la toma EXT1 TO TV.

Paso 2: conexiones opcionales (continuación)



Español

Conexión a un vídeo o dispositivo similar

Esta conexión le permite grabar de una cinta de vídeo a un disco DVD grabable. También le permite utilizar el vídeo para la reproducción si el grabador está apagado.

¡IMPORTANTE!

El nuevo grabador puede sustituir al vídeo para todas las grabaciones. Sólo debe desconectar todas las conexiones del vídeo.

- 1 Conecte la señal de antena, del receptor por satélite o de televisión por cable (normalmente indicadas como RF OUT o TO TV) a la toma **ANTENNA IN** del grabador.
- 2 Conecte el cable para antena RF proporcionado de la toma **ANTENNA TO TV** del grabador a la toma de entrada de antena del televisor (normalmente indicada como VHF/UHF RF IN).

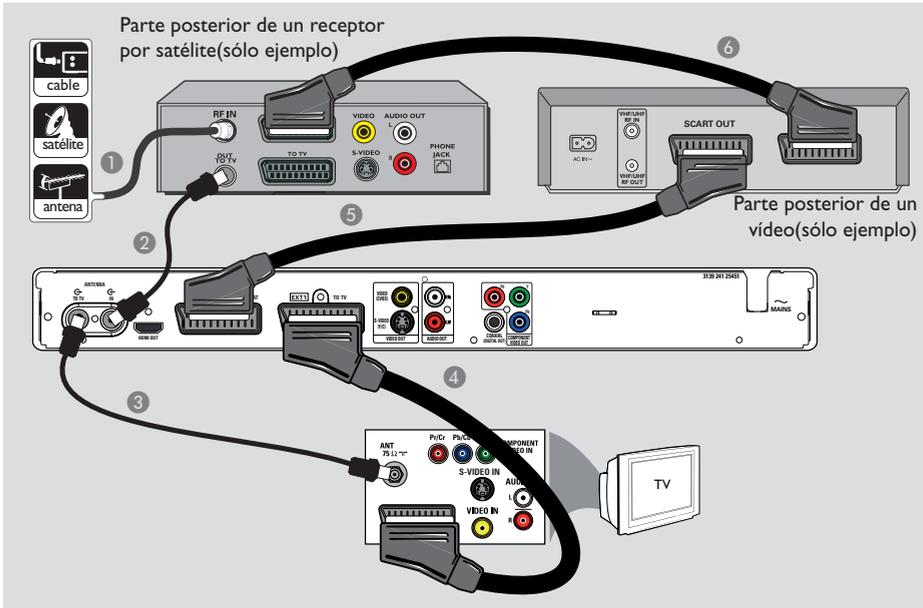
- 3 Utilice el cable euroconector para conectar la toma **EXT1 TO TV** del grabador con la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.
- 4 Utilice otro cable euroconector para conectar la toma **EXT2 TO VCR/SAT** del grabador con la toma de salida del euroconector del vídeo (normalmente indicada como TV OUT o TO TV).

Consejos útiles:

- La mayoría de las cintas de vídeo y de los discos DVD comerciales están protegidos contra copia, por lo que no se pueden grabar.
- Conecte el grabador directamente al televisor. Si tiene un vídeo u otro dispositivo intercalado, la calidad de imagen puede ser deficiente debido al sistema de protección contra copia que incorpora este grabador.

Paso 2: conexiones opcionales (continuación)

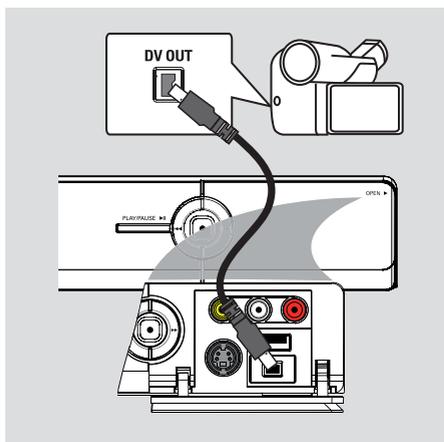
Español



Conexión a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite

- 1 Mantenga la conexión de antena actual al receptor por cable o por satélite.
- 2 Utilice el cable para antena RF proporcionado para conectar la toma de salida de antena (RF OUT) del receptor de televisión por satélite o cable con la toma **ANTENNA IN** del grabador.
- 3 Utilice otro cable para antena RF para conectar la toma **ANTENNA TO TV** del grabador con la toma de entrada de antena del televisor.
- 4 Utilice el cable euroconector para conectar la toma **EXT1 TO TV** del grabador con la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.
- 5 Utilice otro cable euroconector para conectar la toma **EXT2 TO VCR/SAT** del grabador con la toma de salida SCART del vídeo (normalmente indicada como TV OUT o TO TV).
- 6 Utilice otro cable euroconector para conectar la toma de entrada del euroconector del vídeo (normalmente indicada como TV IN o TO DECODER) con la toma de salida SCART del receptor por cable o satélite (también indicada como TV OUT o TO VCR).

Paso 2: conexiones opcionales (continuación)



Conexión a una videocámara

Puede utilizar las tomas frontales para copiar las grabaciones de una videocámara. Estas tomas se encuentran detrás de la tapa, a la derecha, y proporcionan las conexiones adecuadas.

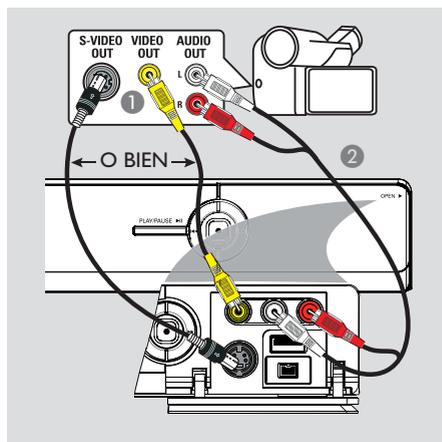
Opción 1: uso de la toma DV IN

Utilice esta conexión si dispone de una videocámara digital o Digital 8. La toma DV cumple el estándar i.LINK. Proporciona la mejor calidad de imagen.

- Utilice un cable i.LINK de 4 patillas (no incluido) para conectar la toma **DV IN** del grabador a la toma DV OUT apropiada de la videocámara.
→ Pulse **CAM** en el control remoto para seleccionar 'CAM2' cuando utilice esta fuente de entrada.

Consejo útil:

– No se puede grabar desde este grabador a la videocámara a través de la toma DV IN del grabador.



Opción 2: uso de una toma de entrada S-VIDEO o VIDEO

Utilice la conexión S-VIDEO si dispone de una videocámara Hi8 o S-VHS(C).

O bien, utilice la conexión VIDEO si dispone de una videocámara con una sola salida de vídeo (vídeo compuesto, CVBS).

- 1 Conecte la toma **S-VIDEO** o **VIDEO** de la parte frontal del grabador a la toma de salida S-VHS o Video correspondiente de la videocámara.
→ Pulse **CAM** en el control remoto. Pulse **P + / -** para seleccionar 'CAM1' como fuente de entrada deseada.
- 2 Utilice un cable de audio (rojo/blanco, no proporcionado) para conectar las tomas de **L-AUDIO-R** de la parte frontal del grabador a las tomas de salida de audio de la videocámara.

Consejo útil:

– Si conecta la videocámara a la toma del euroconector de la parte posterior de este grabador, seleccione { EXT1 } o { EXT2 } como fuente de entrada.

Español

Paso 3: instalación y configuración

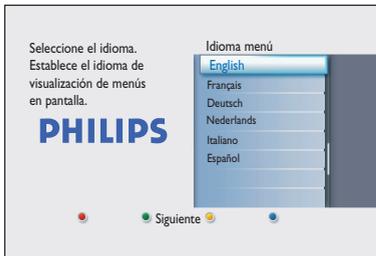
La primera vez que encienda el grabador, aparecerá el menú de instalación. Estos ajustes le ayudarán a configurar las funciones básicas del grabador fácilmente, incluida la instalación de los programas de televisión y los ajustes de idioma.

IMPORTANTE!

Realice los ajustes de instalación antes de introducir un disco para la reproducción o grabación. La bandeja de discos no se abrirá hasta que no se lleve a cabo la instalación inicial.

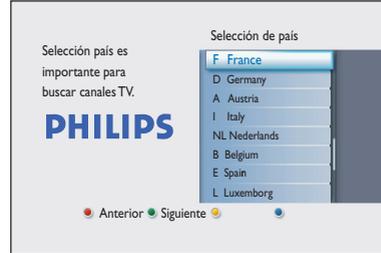
- Encienda el televisor.
 - El televisor debe mostrar ahora la pantalla de instalación inicial - { **Menu Language** } (Idioma menú).
 - Si no, seleccione la entrada de vídeo correcta en el televisor. Consulte el manual de usuario del televisor para seleccionar la entrada de vídeo correcta del televisor.

Nota: Asegúrese de haber realizado todas las conexiones necesarias en el grabador y de haber conectado la alimentación de CA. El grabador se encenderá automáticamente. Si no, pulse **STANDBY-ON**  para encenderlo.



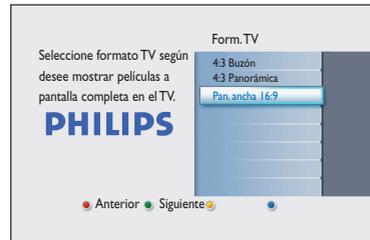
- Utilice los botones ▲▼ del control remoto para seleccionar el idioma de visualización en pantalla que desee y pulse **OK** para confirmar.

- Aparece la pantalla de selección de país en el televisor. Mueva la barra de selección hasta el nombre de su país y pulse **OK** para confirmar.
 - Este ajuste es importante para la instalación automática de los canales de televisión de su zona.



Nota: Pulse el botón **rojo** en el control remoto para volver a la pantalla anterior. O pulse el botón **verde** para continuar con el siguiente paso de la instalación.

- La pantalla de formato de televisión aparece en el televisor. Seleccione el formato de televisión apropiado para determinar el modo en que quiere que se visualicen las películas a pantalla completa y pulse **OK** para confirmar.



4:3 PanScan (PS)



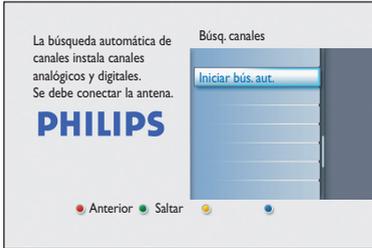
4:3 LetterBox (LB)



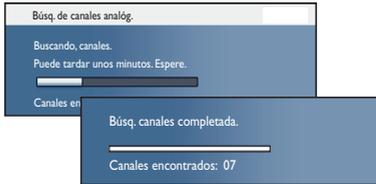
16:9 (Widescreen)

Paso 3: instalación y configuración (continuación)

- 5 Aparece la pantalla de búsqueda de canales en el televisor. Pulse **OK** para comenzar la búsqueda de canales.
→ El grabador iniciará la búsqueda de canales analógicos y, a continuación, la búsqueda de canales digitales (de televisión y radio).



Nota: Asegúrese de que ha realizado correctamente todas las conexiones necesarias al grabador, al televisor y al receptor por satélite/cable (si los hubiera) y ha encendido estos dispositivos. La función de búsqueda de canales detecta las señales y guarda todos los canales de programas disponibles.



- 6 Tras finalizar la búsqueda de canales, aparece el número total de canales encontrados y almacenados (televisión analógica, televisión digital y radio digital). Pulse **OK** para continuar.

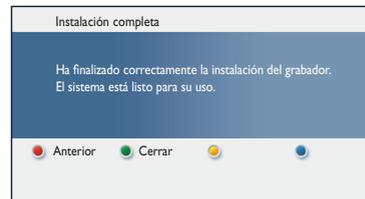
- 7 Aparece la pantalla de introducción de la hora. Utilice el **teclado alfanumérico (0-9)** o los botones **▲▼** para introducir la hora correcta y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.



- 8 Aparece la pantalla de introducción de la fecha. Utilice el **teclado alfanumérico (0-9)** o los botones **▲▼** para introducir la fecha correcta y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.



- 9 La instalación ya ha finalizado. Pulse **OK** en el control remoto para salir de la pantalla.

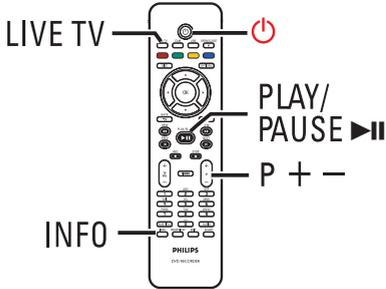


Ya puede utilizar el grabador de DVD.

Visualización de programas de televisión

Español

Visualización de televisión en directo



- 1 Encienda el televisor. Cambie el televisor a la entrada correspondiente para ver la reproducción del grabador.
- 2 Pulse **STANDBY-ON**  para encender el grabador.
- 3 Pulse **LIVE TV** varias veces para alternar entre sintonizador analógico (AXXX), sintonizador digital (DXXX) y sintonizador de radio digital (RXXX).
→ 'X' indica el número de canal.
- 4 Pulse **P +/-** para seleccionar un canal de radio o televisión deseado del sintonizador seleccionado.

Visualización de la emisión de radio o televisión digital

Este grabador de DVD puede recibir emisoras DVB-T (emisión de vídeo digital terrestre) y radio de acceso gratuito. Con el paso del tiempo se añaden nuevos servicios, por lo que es conveniente realizar actualizaciones regularmente para instalar nuevos canales. Para obtener más información, consulte el capítulo "Opciones del menú del sistema - Ajustes del sintonizador - { Instalación digital }".

- 1 Pulse **LIVE TV** varias veces para cambiar a un canal de televisión o radio digital.
- 2 Pulse **P +/-** para seleccionar el canal deseado del sintonizador seleccionado.
- 3 Mientras ve una emisión de televisión o radio digital, las siguientes opciones están disponibles:

Cambiar el idioma de audio o subtítulos

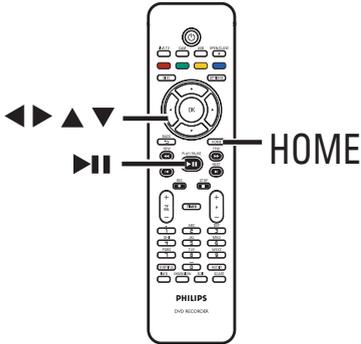
Esta operación sólo funciona para emisiones con varios idiomas de audio o subtítulos.

- Pulse **AUDIO** o **SUBTITLE** en el control remoto.

Uso del menú de inicio

Acerca del menú de inicio

El menú de inicio es el punto de inicio para todas las funciones del grabador de DVD. Proporciona acceso al disco cargado en la bandeja o a cualquier unidad flash USB conectada.



- 1 Pulse **HOME** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de inicio.



- 2 Pulse **▲▼** varias veces para seleccionar el soporte o la función deseada y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

{ **Bandeja** } (Bandeja de disco)

– Para acceder a los contenidos del disco. En caso de que la bandeja esté vacía, no se mostrará nada.

{ **Sint.** }

– Para ver televisión en directo.

{ **USB** }

– Para acceder a los contenidos de la unidad flash USB o de la cámara conectadas. En caso de que no haya ningún dispositivo conectado o de que el grabador no lo detecte, no se mostrará nada.

{ **Config.** }

– Para acceder al menú de configuración del sistema.

- 3 Utilice los botones **◀▶▲▼** para seleccionar grabaciones, archivos de audio y vídeo o fotos.
- 4 Pulse **▶||** para iniciar la reproducción.

Antes de grabar

Español

Soportes de grabación

Los soportes de grabación para este grabador son los discos DVD±R, DVD±RW y DVD+R de doble capa.



DVD±RW (DVD regrabable)

- Los discos regrabables se pueden utilizar para realizar varias grabaciones una vez que borran los datos existentes.



DVD±R (DVD grabable)

- Los discos sólo se pueden utilizar para una única grabación. Cada nueva grabación se añade siempre al final de las grabaciones anteriores, dado que las grabaciones existentes no se pueden sobrescribir.
- La edición de discos DVD±R se puede realizar siempre que no se hayan finalizado.
- También puede eliminar grabaciones no deseadas. Sin embargo, el espacio en el disco ocupado por las grabaciones eliminadas no se puede recuperar para grabaciones adicionales.
- Para reproducir un disco DVD±R en otro reproductor de DVD, se debe finalizar el disco. Una vez cerrada la sesión del disco, no podrá añadir más datos al mismo. Para obtener más información, consulte el capítulo "Edición de grabaciones - DVD grabables - Finalización del disco DVD±R para su reproducción".



DVD+R DL (DVD+R de doble capa)

- Tiene el mismo uso que el disco DVD+R, la única diferencia es la capacidad de 8,5 GB. Ofrece dos capas grabables en un único disco DVD. Se puede acceder a las capas desde la misma cara del disco, por lo que la grabación se puede realizar de manera totalmente ininterrumpida.

Tipos de disco y velocidades de grabación compatibles

Disc	Velocidad soporte
DVD+R	1x - 16x
DVD+RW	2.4x - 8x
DVD-R	1x - 16x
DVD-RW	2.4x - 6x
DVD+R DL	2.4x

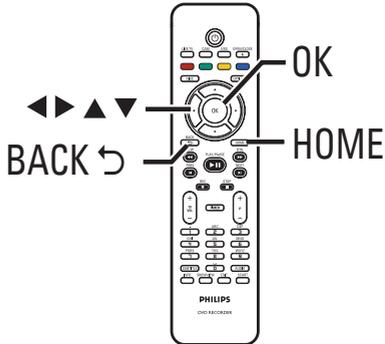
Consejo útil:

- En caso de que un DVD grabable contenga grabaciones hechas en otro grabador de DVD, es posible que no pueda añadir nuevas grabaciones al mismo.

Antes de grabar (continuación)

Ajustes de grabación predeterminados

Puede definir los ajustes de grabación en el menú de configuración de la grabación.



- 5 Pulse **OK** para confirmar los ajustes nuevos.
- Para volver a la pantalla anterior del menú, pulse **BACK**.
- 6 Para salir, pulse **HOME**.

Consejo útil:

– La calidad de imagen de la grabación cambiará según el modo de grabación seleccionado.

Español

- 1 Pulse **HOME** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de inicio.
- 2 Seleccione { **Config.** } y pulse **▶**.
→ Aparece el menú de configuración del sistema.

Config.	Grabación
Idioma	Modo grab.
Grabación	Capítulos
Reprod.	
Salida vídeo	
Salida audio	
Radio	
Config.	

- 3 Seleccione { **Grabación** } y pulse **▶**.
- 4 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar el ajuste que desee modificar y pulse **▶** para acceder a las opciones.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
→ Si la selección del menú está atenuada, significa que esa función no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.

Antes de grabar (continuación)

Ajustes de grabación (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Modo grab.

El modo de grabación define la calidad de imagen de las grabaciones y el tiempo máximo de grabación.

Modo de grabación	Horas de grabación que se pueden almacenar en un disco grabable DVD vacío.	
	DVD±R/ DVD±RW	DVD+R de doble capa
HQ (high quality)	1	1 hr 55 mins
SP (standard play)	2	3 hrs 40 mins
SPP (standard play plus)	2.5	4 hrs 35 mins
LP (long play)	3	5 hrs 30 mins
EP (extended play)	4	7 hrs 20 mins
SLP (super long play)	6	11 hrs 5 mins
SEP (super extended play)	8	14 hrs 45 mins

Importante! Durante la grabación no se puede seleccionar otro modo de grabación. El ajuste predeterminado de fábrica es **SPP**.

Capítulos

Divide automáticamente una grabación (título) en capítulos mediante la inserción de marcadores de capítulo a intervalos específicos. Esto permite acceder a un punto específico de la grabación rápidamente.

- { **Desact.** } – En la grabación no se inserta ningún marcador de capítulo.
- { **Estándar** } – Durante la grabación se insertan automáticamente marcas de capítulo a intervalos de 5 (cinco) minutos, aproximadamente.
- { **Inteligente** } – Esta opción sólo está disponible para la grabación con videocámara DV. Se inserta un marcador de capítulo cada vez que se produce una interrupción en la grabación, por ejemplo, cuando se para la grabación o se hace una pausa y se vuelve a reanudar.

Nota: Durante la grabación desde un dispositivo externo, pulse el botón OK para crear una marca de capítulo en un punto específico.

Grabación de programas de televisión

IMPORTANTE!

El contenido protegido contra copia no se puede grabar en este grabador.

Grabación del programa de televisión actual

Siga las siguientes instrucciones para grabar programas de televisión a un disco DVD grabable y poder verlos más adelante.

- 1 En el modo de televisión en directo, pulse **REC** ● en el control remoto.
→ El canal de televisión actual se grabará.
- Pulse **REC** ● para ajustar el tiempo de grabación. Cada vez que pulse este botón, el tiempo de grabación aumentará 30 minutos. (El número máximo de horas de grabación depende del espacio disponible en el disco y del modo de grabación seleccionado.)
- 2 Para detener la grabación antes de la hora de finalización programada, pulse **STOP** ■.

Consejo útil:

– Puede ver otro programa de televisión seleccionando un canal distinto con el control remoto. Recuerde volver a cambiar el televisor al canal de entrada de vídeo si desea ver el canal de televisión a través del grabador o si desea reproducir el disco grabado.

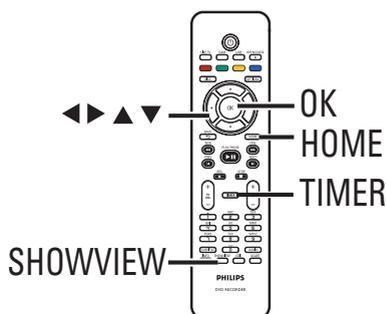
Acerca de la grabación con temporizador

Utilice la grabación con temporizador para iniciar y detener automáticamente una grabación en una fecha u hora posterior. El grabador sintoniza el canal del programa seleccionado e inicia la grabación a la hora indicada.

Este grabador permite programar hasta **30 grabaciones** a la vez. Durante la grabación con temporizador no se puede cambiar el canal del grabador.

Hay varias formas de programar una grabación con temporizador:

- Con el sistema SHOWVIEW®.
- Uso de la grabación manual con temporizador.



Acerca de VPS/PDC

Las funciones VPS (sistema de programación de vídeo) o PDC (control de transmisión de programas) se utilizan para controlar el inicio y duración de las grabaciones de canales de televisión. Si un programa de televisión comienza antes o termina más tarde de lo previsto inicialmente, el grabador se encenderá y apagará a la hora correcta.

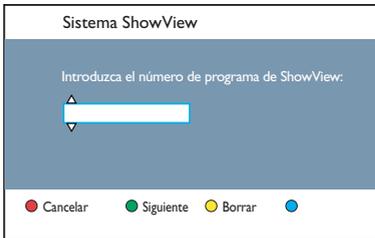
Grabación de programas de televisión (continuación)

Grabación con temporizador (sistema SHOWVIEW®)

Se trata de un sistema de programa con temporizador sencillo. Para utilizarlo, introduzca el número de programación de SHOWVIEW® asociado al programa de televisión. Puede encontrar este número la guía de programación habitual o en el menú de la guía de televisión.

Este número contiene toda la información que el grabador necesita para ajustar la programación.

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Pulse **SHOWVIEW** en el control remoto.



- 3 Utilice los botones ▲▼ o el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el número de programación SHOWVIEW® del programa que desea grabar y pulse **OK**. (por ejemplo, si es 5-312-4 ó 5,312 4, introduzca "53124").
- Para cancelar el número de programación SHOWVIEW® pulse el botón **rojo** del control remoto.
- 4 Para confirmar la entrada, pulse **OK** en el control remoto.



{ Fecha }

Introduzca la fecha de la grabación (día/mes/año).

{ Hora inicio }

Introduzca la hora de inicio de la grabación (horas : minutos).

{ Hora final }

Introduzca la hora de finalización de la grabación (horas : minutos).

{ Canal }

– Seleccione la fuente de grabación (televisión analógica, televisión digital o externa).
– Seleccione el canal de televisión o la fuente externa.

{ Nombre tit. }

Nombre de la grabación.

{ Repetición }

Seleccione el ajuste de repetición de la grabación deseado (una vez, a diario, semanal, de lunes a viernes).

{ Modo grab. }

Seleccione el modo de grabación. Consulte el capítulo "Grabación – Ajustes de grabación - { Modo grab. }" para obtener más información.

{ VPS/PDC }

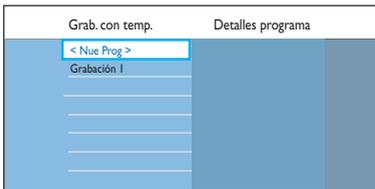
Active o desactive el ajuste de VPS/PDC.

- 5 Seleccione el campo de entrada y pulse ►.
- 6 Utilice los botones ▲▼ o el **teclado alfanumérico 0-9** para seleccionar o introducir la información de grabación, y a continuación, pulse **OK** para confirmar.
- 7 Cuando termine, pulse el botón **verde** para seleccionar { **Almacen.** }.
- 8 Para salir, pulse **HOME**.
 - El icono **'TIMER'** se enciende en el panel de visualización si se ha ajustado una grabación con temporizador.
 - Si el grabador no está en modo de espera, aparecerá un mensaje de aviso antes de que comience la grabación con temporizador.
 - Si ignora el mensaje, el grabador cambiará automáticamente al canal correspondiente e iniciará la grabación.

Grabación de programas de televisión (continuación)

Grabación con temporizador (manual)

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
→ Aparece la pantalla de grabaciones con temporizador.



- 3 Seleccione { **Nue. prog.** } en el menú y pulse **OK**.



{ **Fecha** }
Introduzca la fecha de la grabación (día/mes/año).

{ **Hora inicio** }
Introduzca la hora de inicio de la grabación (horas : minutos).

{ **Hora final** }
Introduzca la hora de finalización de la grabación (horas : minutos).

{ **Canal** }
– Seleccione la fuente de grabación (televisión analógica, televisión digital o externa).
– Seleccione el canal de televisión o la fuente externa.

{ **Nombre tit.** }
Nombre de la grabación.

{ **Repetición** }
Seleccione el ajuste de repetición de la grabación deseado (una vez, a diario, semanal, de lunes a viernes).

{ **Modo grab.** }
Seleccione el modo de grabación. Consulte el capítulo "Grabación – Ajustes de grabación - { Modo grab. }" para obtener más información.

{ **VPS/PDC** }
Active o desactive el ajuste de VPS/PDC.

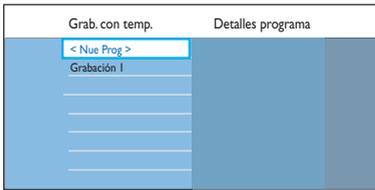
- 4 Seleccione el campo de entrada y pulse ►.
- 5 Utilice los botones ▲▼ o el **teclado alfanumérico 0-9** para seleccionar o introducir la información de grabación, y a continuación, pulse **OK** para confirmar.
- 6 Cuando termine, pulse el botón **verde** para seleccionar { **Almacen.** }.
- 7 Para salir, pulse **HOME**.
→ El icono 'TIMER' se enciende en el panel de visualización si se ha ajustado una grabación con temporizador.
→ Si el grabador no está en modo de espera, aparecerá un mensaje de aviso antes de que comience la grabación con temporizador.
→ Si ignora el mensaje, el grabador cambiará automáticamente al canal correspondiente e iniciará la grabación.

Grabación de programas de televisión (continuación)

Español

Cambio o eliminación de una grabación programada

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
→ Aparece la pantalla de grabaciones con temporizador.



- 3 Seleccione la grabación programada que desea eliminar o cambiar.

Para eliminar la grabación programada

- Pulse el botón **rojo** del control remoto para seleccionar { **Suprimir** } .

Para cambiar la grabación programada

- Pulse **OK** para acceder al menú de entrada del temporizador y efectúe los cambios necesarios en los campos de entrada correspondientes.

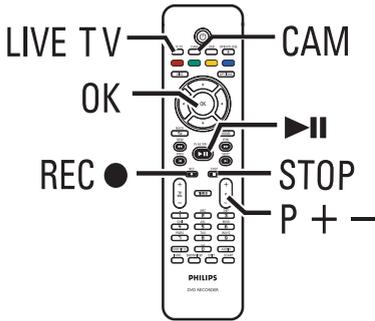


- 4 Cuando termine, pulse el botón **verde** para seleccionar { **Almacen.** } .
- 5 Para salir, pulse **HOME**.

Grabación desde dispositivos externos

Grabación desde un dispositivo externo (videocámara/vídeo/ reproductor de DVD)

Grabe desde un dispositivo externo conectado a un DVD grabable. El material protegido contra copia no se puede grabar en este grabador.



- 1 Encienda el televisor en el número de canal correspondiente para el grabador (por ejemplo 'EXT', '0' o 'AV').
- 2 Conecte el dispositivo externo (por ejemplo, una videocámara, vídeo o reproductor de DVD) al grabador.
- 3 Pulse **CAM** en el control remoto.
- 4 Pulse **P +/-** varias veces para seleccionar el canal de entrada correcto que corresponda con la toma conectada del dispositivo.
 - { CAM 1 } : toma VIDEO o S-VIDEO del panel frontal.
 - { CAM 2 } : toma DV IN del panel frontal.
 - { EXT 1 } : toma de euroconector EXT1 TO TV de la parte posterior.
 - { EXT 2 } : toma de euroconector EXT2 TO VCR/SAT de la parte posterior.
- 5 Encienda el dispositivo externo y busque el punto en el que desee comenzar la grabación y, a continuación, establezca el dispositivo externo en modo de pausa.
- 6 Pulse **REC** ● para comenzar la grabación e inicie la reproducción del dispositivo externo.
 - Para poner en pausa la grabación, pulse **▶||**. Para continuar la grabación, vuelva a pulsar **▶||**.
→ Se crea un nuevo marcador de capítulo después de volver a iniciarse la grabación (sólo para DVD grabable).
- 7 Para detener la grabación, pulse **STOP** ■.
→ Cuando empiece otra grabación, se creará un nuevo título.
- 8 Para salir, pulse **LIVE TV**.

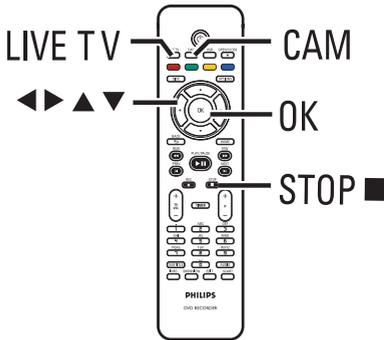
Consejo útil:
– Si aparece 'No Signal' en la pantalla del televisor, significa que no se recibe señal de vídeo del canal de entrada actual.

Español

Grabación desde dispositivos externos (continuación)

Grabación desde una videocámara de vídeo digital

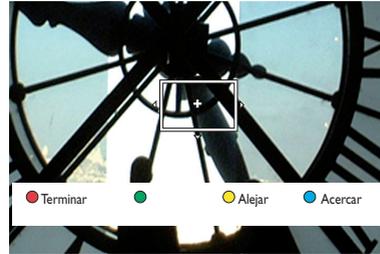
Cuando se conecta una videocámara DV a la toma DV IN de este grabador, con el control remoto del grabador puede controlar tanto la videocámara como el grabador. Además, la función de marcación inteligente de capítulos garantiza que se creen marcadores de capítulos en cada interrupción de las imágenes.



- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Conecte su videocámara de vídeo digital o Digital 8 a la toma **CAM2 (DV IN)** del grabador.
- 3 Pulse **CAM** en el control remoto.
- 4 Encienda la videocámara DV e inicie la reproducción.



- 5 Para utilizar el control remoto del grabador para controlar el funcionamiento de la videocámara durante la grabación, pulse el botón **verde** del control remoto para seleccionar { **Control DV** } .
→ Los botones de control de DV aparecen en la pantalla.



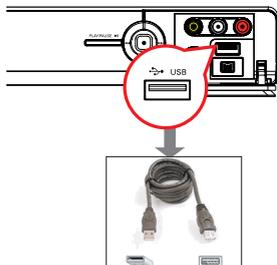
- 6 Puede poner en pausa, reproducir, detener, avanzar o retroceder rápidamente una escena mediante los botones ◀▶▲▼ del control remoto del grabador para seleccionar los botones de control correspondientes de la pantalla.
- 7 Para detener la grabación, pulse **STOP** ■ .
→ Se detendrán tanto el grabador como la videocámara.
- 8 Para salir, pulse **LIVE TV**.

Consejos útiles:

- Algunas videocámaras no se pueden controlar con los botones de control de DV que aparecen en la pantalla.
- No se pueden mezclar grabaciones en formato de vídeo PAL y NTSC en un mismo disco DVD grabable.
- Si una parte de la cinta está vacía, el grabador hará una pausa en la grabación. La grabación se reanuda automáticamente cuando haya una señal grabable. Sin embargo, si hay más de 5 (cinco) minutos de cinta vacía, la grabación se detendrá automáticamente.
- Cada vez que haya una interrupción en el código de tiempo de la cinta DV se introducirá un marcador de capítulo. Esto se produce cuando la grabación se detiene o se hace una pausa en la misma y se reanuda más tarde.

Reproducción desde un dispositivo USB

Visualización del contenido de una unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB mediante este grabador.



Consejos útiles:

- El puerto USB sólo permite la reproducción de archivos JPEG/MP3/WMA/DivX®.
- El puerto USB no admite la conexión de otros dispositivos USB excepto un lector de tarjetas de memoria USB y una unidad flash USB.
- Si el dispositivo USB no encaja en el puerto USB, debe utilizar un cable de extensión USB.

Español

- 1 Conecte la unidad flash USB o el lector de tarjetas de memoria USB directamente al puerto **USB** del panel frontal (como se muestra en la ilustración anterior).
- 2 Pulse **USB** en el control remoto para ver los archivos almacenados en la unidad flash USB o el lector de tarjetas de memoria USB.
→ Aparece el menú de contenido del disco.

	Raíz
Vídeo	Título 01
Musical	Título 02
Foto	Título 03
	Título 04
	Título 05
	Título 06
	Título 07
	Título 08

- 3 Seleccione el archivo que desea reproducir y pulse **▶||** para iniciar la reproducción.
- Durante la reproducción, los ajustes de reproducción disponibles en ese momento aparecen en la parte inferior de la pantalla.
→ Para obtener más información sobre la reproducción, consulte los capítulos “Reproducción de un CD de audio (MP3/WMA)”, “Reproducción de un archivo de imagen JPEG (secuencia de diapositivas)” o “Reproducción de un disco DivX®”.
- 4 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■** o extraiga la unidad flash USB o el lector de tarjetas de memoria USB del puerto USB.

Reproducción desde el modo disco

Discos reproducibles

Con este grabador puede reproducir y grabar en los siguientes discos:

Grabación y reproducción

DVD±RW

(DVD regrabable); se puede grabar una y otra vez.



DVD±R

(DVD Recordable); sólo se puede grabar una vez.



DVD+R DL

(DVD+R de doble capa); igual que DVD±R.



Sólo reproducción:

Vídeo DVD (Disco versátil digital)



CD-RW (CD regrabable): contenido de audio/MP3/JPEG



CD-R (CD grabable): contenido de audio/MP3/JPEG



CD de audio (disco compacto de audio digital)



Disco MP3/WMA



CD de vídeo (Formatos 1.0, 1.1, 2.0)



Super Video CD



DivX®, DivX® Ultra



IMPORTANTE!

- Si el icono de inhibición 'X' aparece en la pantalla del televisor cuando se tiene pulsado un botón, significa que la función no está disponible en el disco actual o en el momento actual.
- Los discos y reproductores de DVD incluyen restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, asegúrese de que éste es para la misma región que el reproductor.

Inicio de la reproducción del disco

- 1 Pulse **STANDBY-ON** para encender el grabador.
- 2 Pulse **OPEN/CLOSE** en el control remoto.
- 3 Con cuidado, coloque el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba y, a continuación, pulse **OPEN/CLOSE** .
 - En discos de doble cara, cargue la cara que desee reproducir hacia arriba.
- 4 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 5 La reproducción puede empezar automáticamente.
 - Si no, pulse **DISC** en el control remoto. Navegue hasta la pista o título que desee reproducir y pulse **▶||**.
 - Este grabador tiene la función de reanudar la reproducción. La reproducción empezará siempre desde el último punto de detención.
 - Si el cuadro de diálogo de introducción del código PIN aparece en el televisor, significa que se ha activado el bloqueo infantil para el disco introducido. Debe introducir el código PIN de cuatro dígitos.

Reproducción desde el modo disco (continuación)

Reproducción de un vídeo DVD

La mayoría de discos DVD contiene un menú del disco. Es posible que deba realizar una selección (por ejemplo, el idioma de los subtítulos o de audio) en el menú del disco.

- 1 Introduzca un disco DVD.
- Si aparece el menú del disco, use los botones ▲▼ para seleccionar una opción de reproducción y, a continuación, pulse **OK** para confirmar, o bien utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para realizar la selección.

Para acceder al menú del disco

- Pulse **DISC** en el control remoto.

Para seleccionar el capítulo anterior o siguiente

- Durante la reproducción, pulse ◀ / ▶.
- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

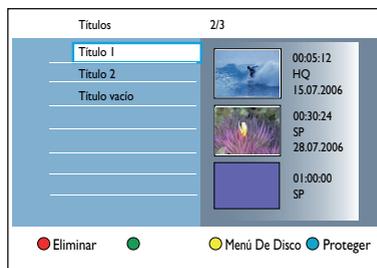
Reproducción de discos (Super) Video CD

Los discos (Super) Video CD puede incluir la función "PBC" (Control de reproducción). Esto permite reproducir los CD de vídeo de forma interactiva, siguiendo el menú de la pantalla.

- 1 Introduzca un disco (Super) Video CD.
- Si aparece el menú del disco, use los botones ▲▼ para seleccionar una opción de reproducción o el **teclado alfanumérico 0 - 9** para introducir su selección. Pulse **OK** para confirmar.
- Para volver al menú anterior, pulse **BACK ↵** en el control remoto.
- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

Reproducción de un DVD grabable

- 1 Introduzca un disco DVD grabable.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.



- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar un título para reproducir y, a continuación, pulse ▶||.
- 3 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

Consejo útil:

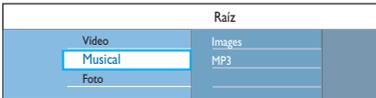
– Si aparece el mensaje 'EMPTY DISC' (Disco vacío) en el panel de visualización, significa que no hay grabaciones en el disco.

Reproducción desde el modo disco (continuación)

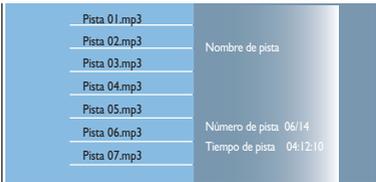
Reproducción de un CD de audio (MP3/WMA)

Los archivos MP3 (MPEG1 Audio Layer-3) son archivos de música muy comprimidos. El formato MP3 permite almacenar más datos (música e imágenes) en un CD.

- 1 Introduzca un CD de audio.
→ Aparece el menú de contenido del disco.
- Si no, pulse **DISC**.
- 2 Seleccione { **Musical** } en el menú y, a continuación, pulse ►.



- 3 Seleccione la carpeta que desea reproducir y pulse ►.
- 4 Pulse ►► para iniciar la reproducción.



- 5 Durante la reproducción, pulse ◀ / ▶ para seleccionar la pista siguiente o anterior.
- 6 Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

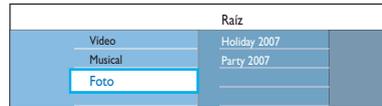
Consejos útiles:

- Si en el disco hay imágenes JPEG y archivos MP3, puede elegir entre reproducir las imágenes JPEG o los archivos MP3 seleccionando { Foto } o { Musical } en el menú.
- Sólo se reproducirá la primera sesión de un CD multisesión.
- Este grabador no admite el formato de audio MP3PRO.
- Si hay caracteres especiales en el nombre de una pista MP3 (ID3) o en el nombre del álbum, puede que no se muestren correctamente en la pantalla, ya que este grabador no admite dichos caracteres.

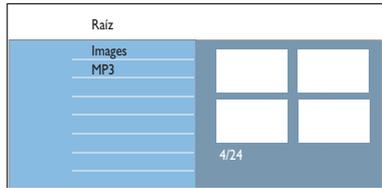
Reproducción de un archivo de imagen JPEG (secuencia de diapositivas)

Puede visualizar automáticamente imágenes JPEG de la carpeta seleccionada una tras otra, en intervalos ajustables.

- 1 Introduzca un CD de fotografías JPEG (CD, DVD±RW y DVD±R).
→ Aparece el menú de contenido del disco.
- Si no, pulse **DISC**.



- 2 Seleccione { **Foto** } en el menú y, a continuación, pulse ►.
- 3 Seleccione la carpeta que desea reproducir y pulse ►.



- 4 Pulse ►► para iniciar la reproducción de la secuencia de diapositivas.

Para ver el resumen de las imágenes de una carpeta seleccionada

- Seleccione la carpeta y pulse ► para mostrar el resumen de las imágenes.



- Utilice los botones ◀▶▲▼ para navegar y pulse ►► para comenzar la reproducción de la secuencia de diapositivas desde la imagen resaltada.

Reproducción desde el modo disco (continuación)

Para ajustar la configuración de la secuencia de diapositivas durante la reproducción

- Durante la reproducción, pulse **INFO** en el control remoto.
→ La configuración de reproducción disponible aparece en la parte inferior de la pantalla.



{ Zoom }

Botón rojo: seleccione esta opción para activar el modo de zoom. Se hará una pausa en la reproducción de la secuencia de diapositivas.

- { **Acercar** } Botón azul: amplía la imagen.
- { **Alejar** } Botón amarillo: vuelve al tamaño real.
- { **Terminar** } Botón rojo: pulse esta opción para salir del modo de zoom y reanudar la reproducción de la secuencia de diapositivas.

{ Repetir }

Botón verde: seleccione esta opción para alternar entre la activación y desactivación de la repetición.

{ Ralent. } / { Acelerar }

Botones amarillo y azul: púlselos para cambiar la velocidad de la reproducción de la secuencia de diapositivas.

- { **Lento** } : intervalo de 10 (diez) segundos
- { **Medio** } : intervalo de 5 (cinco) segundos
- { **Rápido** } : intervalo de 3 (tres) segundos.

- 5 To stop playback, press **STOP** ■.

Consejos útiles:

- Si hay imágenes JPEG y archivos MP3 en el mismo disco, puede elegir si desea reproducir las imágenes JPEG o los archivos MP3 mediante las opciones { Foto } o { Musical }.
- Si la imagen JPEG no está grabada con el tipo de archivo “exif”, no se mostrará en pantalla la imagen en miniatura real. Se sustituirá por la imagen en miniatura de una montaña azul.
- Algunos tipos de archivos JPEG no se pueden reproducir en este grabador.
- Debido al gran número de canciones o imágenes que puede contener un disco, es posible que el grabador necesite más tiempo para mostrar el menú de contenidos del disco en el televisor.
- Los discos sin nombre se mostrarán como ‘Unknown Data’ (Datos desconocidos).
- Durante la reproducción de imágenes JPEG, pulse el botón LIVE TV para cambiar al modo de sintonizador.

Formatos admitidos de archivos JPEG de imágenes:

- La extensión de archivo debe ser *.JPG' y *.JPEG'.
- Este grabador sólo puede mostrar imágenes de cámaras digitales en formato JPEG-EXIF, que es el utilizado por la inmensa mayoría de las cámaras digitales. No puede mostrar archivos Motion JPEG, JPEG progresivos ni imágenes con un formato que no sea JPEG, como tampoco clips de sonido asociados a imágenes.

Reproducción desde el modo disco (continuación)

Reproducción de secuencias de diapositivas con música

Puede crear una secuencia de diapositivas con música si el disco contiene archivos MP3 y archivos de imagen JPEG.

- 1 Introduzca un disco que contenga música e imágenes.
→ Aparece el menú de contenido del disco.
- Si no, pulse **DISC**.
- 2 Seleccione { **Musical** } en el menú y, a continuación, pulse ►.
- 3 Seleccione la carpeta que desea reproducir y pulse ►.
- 4 Pulse ►► para iniciar la reproducción.



- 5 Pulse el botón **rojo** del control remoto para seleccionar { **Pre. diap.** }.
→ Aparecerá el menú de fotografías.
- 6 Seleccione el carrete de fotografías o el álbum que desea reproducir y pulse ►► para iniciar la reproducción de la secuencia de diapositivas.
→ Los archivos de imágenes se reproducirán hasta llegar al último de la carpeta.
→ La reproducción musical continúa y se repetirá si llega al final del álbum, lista de reproducción o pista seleccionados.
- 7 Pulse **STOP** ■ para detener la secuencia de diapositivas.

Reproducción de un disco DivX®

Este grabador admite la reproducción de películas DivX® que puede copiar desde el ordenador a un disco grabable.

- 1 Introduzca un disco DivX®.
→ Aparece el menú de contenido del disco.
- Si no, pulse **DISC**.
- 2 Seleccione (**Vídeo**) en el menú y, a continuación, pulse ►.
- 3 Utilice los botones ◀▶▲▼ para seleccionar el título que desea reproducir y, a continuación, pulse ►► para iniciar la reproducción.

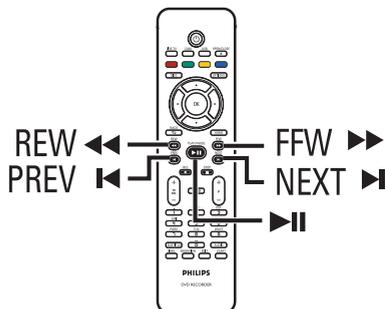
Durante la reproducción puede realizar las siguientes acciones:

- Si hay subtítulos en varios idiomas en el disco DivX®, puede pulsar **SUBTITLE** en el control remoto para cambiar el idioma de los subtítulos.
- Si el disco DivX® tiene varias pistas de audio diferentes, puede pulsar **AUDIO** en el control remoto para cambiar la transmisión de audio.
- Para seleccionar el tipo de fuente que admite los subtítulos grabados:
 - 1) Pulse **OPTIONS**.
 - 2) Vaya a { **Conjunto de caracteres** } en el menú y pulse ►.
 - 3) Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la opción y pulse **OK**.
- Pulse **OPTIONS**, a continuación, seleccione { **Búsq. tiempo** } en el menú y pulse ►. Pulse el botón en el punto en el que la reproducción debe empezar y pulse **OK** para confirmar.
→ La reproducción comienza directamente a partir del tiempo introducido.
- 4 Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Consejos útiles:

- Se admiten los archivos de subtítulos con las siguientes extensiones de nombre de archivo (.srt, .sub, .ssa, .ass), pero no aparecen en el menú de navegación del archivo.
- El nombre de archivo de subtítulos debe ser el mismo que el nombre del archivo de película.
- Sólo se muestra un máximo de 45 caracteres en cada subtítulo.

Funciones adicionales de reproducción



Selección de otro título, capítulo o pista

Cuando un disco contiene más de una pista, título o capítulo, puede cambiar a otra pista, título o capítulo como se indica a continuación.

Selección del capítulo o pista siguiente o anterior

Durante la reproducción,

- Pulse ► para ir al capítulo o a la pista siguiente.
- Pulse ◀ para volver al inicio del capítulo o de la pista actual. Pulse ◀ dos veces para volver al inicio del capítulo o de la pista anterior.
O bien,
- Pulse ◀ / ► para seleccionar el capítulo anterior o siguiente.
O bien,
- Utilice el **teclado alfanumérico (0-9)** para introducir el número de capítulo preferido.

Selección de un título o capítulo específico

Durante la reproducción:

- Pulse **OPTIONS** para ver el menú de opciones.
- Seleccione { **Títulos** } o { **Capítulos** } y pulse ►.
- Utilice el **teclado alfanumérico (0-9)** para introducir la hora a la que debe empezar la reproducción, y pulse **OK** para confirmar.
→ La reproducción continúa a partir de la hora introducida.

Búsqueda hacia delante o hacia atrás

Puede realizar un avance o retroceso rápido de un disco durante la reproducción y seleccionar la velocidad de búsqueda que desee.

- 1 Durante la reproducción, pulse ◀◀ (hacia atrás) o ▶▶ (hacia delante) hasta que aparezca la barra de estado de velocidad de búsqueda (4X) en el televisor.
→ Se silencia el sonido.
- 2 Pulse varias veces ◀◀ (hacia atrás) o ▶▶ (hacia delante) para recorrer las distintas velocidades de búsqueda (4X, 8X y 32X).
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse ►||.

Pausa de la reproducción/ reproducción en cámara lenta

- 1 Durante la reproducción, pulse ►|| para realizar una pausa en la reproducción y mostrar una imagen fija.
- 2 Pulse ◀◀ (hacia atrás) o ▶▶ (hacia delante) hasta que aparezca la barra de estado de cámara lenta (1/8X) en el televisor.
→ Se silencia el sonido.
- 3 Pulse varias veces ◀◀ (hacia atrás) o ▶▶ (hacia delante) para recorrer las distintas velocidades de cámara lenta (1/8X, 1/4X y 1/2X).
- 4 Para reanudar la reproducción normal, pulse ►||.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Durante la reproducción del disco, puede pulsar **INFO** en el control remoto para ver las opciones de reproducción disponibles. Estas funciones varían en función del tipo de disco y se pueden seleccionar pulsando los botones de color correspondientes en el control remoto.



Exploración de disco

(sólo para discos CD, VCD, DVD±R/±RW)

Esta función permite previsualizar los 10 primeros segundos de cada pista del disco.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **rojo** del control remoto.
→ El grabador salta a la pista siguiente tras 10 segundos de reproducción.
- 2 Para reanudar la reproducción normal, vuelva a pulsar el botón **rojo**.

Reproducción aleatoria

(sólo discos CD y MP3)

Seleccione el modo de reproducción aleatoria para permitir que el grabador seleccione y reproduzca las pistas del disco en orden aleatorio.

- 1 Pulse el botón **verde** del control remoto.
→ Se inicia la reproducción de todos los capítulos dentro de un título en orden aleatorio.
- 2 Para cancelar la reproducción aleatoria, vuelva a pulsar el botón **verde**.

Repetición de la reproducción

Las opciones de repetición de la reproducción varían según el tipo de disco.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **amarillo** del control remoto para seleccionar una de las opciones de repetición.
→ Repite el capítulo (sólo para DVD, DVD±R/±RW)
→ Repite una pista o título
→ Repite una carpeta o lista de reproducción (si los hubiera)
→ Repite el disco entero (sólo para CD de vídeo, CD de audio y DVD±R/±RW)
- 2 Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse el botón **amarillo** varias veces hasta que el modo de repetición se desactive o pulse **STOP** ■.

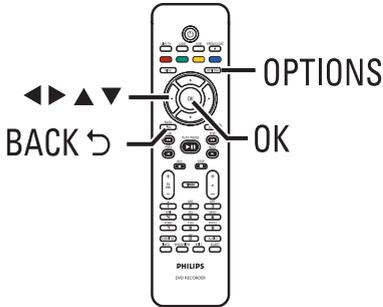
Repetición de un segmento determinado (A-B)

Puede repetir la reproducción de un segmento determinado de un título, capítulo o pista. Para ello, debe marcar el comienzo y el final del segmento que desee.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **azul** del control remoto.
→ De este modo se marca el punto de inicio.
- 2 Pulse otra vez el botón **azul** para marcar el final del segmento.
→ Se coloca una marca visual en la barra de programas.
→ La reproducción salta al comienzo del segmento marcado. El segmento se repite hasta que se cancele el modo de repetición.
- 3 Para cancelar la reproducción de repetición, vuelva a pulsar el botón **azul**.

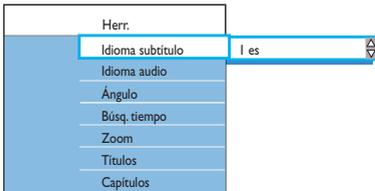
Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Uso de las opciones de la barra de herramientas



- 1 Durante la reproducción, pulse **OPTIONS** en el control remoto.
→ Las opciones disponibles pueden variar en función del estado de la reproducción o del tipo de soporte.

Durante la reproducción de discos:



- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse ► para introducir las opciones que desee.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
→ Si la opción del menú está atenuada, significa que ese ajuste no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
- 3 Para salir, pulse **OPTIONS**.

Cambio del idioma de audio

Esta operación sólo funciona en discos DVD con varios idiomas de audio, discos VCD con varios canales de audio o discos DVD±R/±RW grabados con 5.1 multicanal.

También puede acceder a esta función mediante el botón **AUDIO** del control remoto cuando esté en el modo de reproducción.

- 1 Seleccione { **Idioma audio** } y pulse ► para introducir las opciones.
- 2 Pulse ▼ varias veces hasta seleccionar el idioma de audio o la banda sonora deseada y, a continuación, pulse ◀ para confirmar.
→ Los idiomas pueden aparecer numerados o abreviados como, por ejemplo, "es" para español.
→ { **Idioma I** } es el idioma original de la emisión y { **Idioma II** } es el idioma de emisión adicional.

Cambio del idioma de los subtítulos

Esta operación sólo funciona con discos DVD con varios idiomas de subtítulos. Puede cambiar al idioma que desee mientras se está reproduciendo el DVD.

También puede acceder a esta función mediante el botón **SUBTITLE** del control remoto cuando esté en el modo de reproducción.

- 1 Seleccione { **Idioma subtítulo** } y pulse ► para introducir las opciones.
- 2 Pulse ▼ varias veces hasta seleccionar el idioma deseado y, a continuación, pulse ◀ para confirmar.
→ Los idiomas pueden aparecer numerados o abreviados como, por ejemplo, "es" para español.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Cambio de los ángulos de la cámara

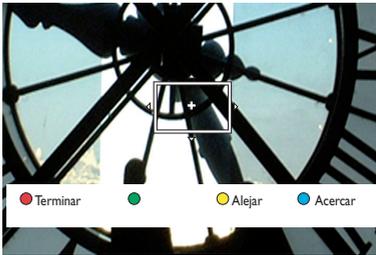
Esta opción sólo está disponible con discos DVD que contengan secuencias grabadas desde distintos ángulos de la cámara. Esto permite ver la imagen desde distintos ángulos.

- 1 Seleccione { **Ángulo** } y pulse ► para introducir la opción que desee.
→ Aparecen los ángulos de la cámara que están disponibles para su selección.
- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el ángulo de cámara que desee activar y, a continuación, pulse ◀ para confirmar.

Ampliación

Esta opción sólo está disponible en la reproducción de DVD y DVD grabables. Esta opción permite aumentar el tamaño de la imagen en la pantalla del televisor y desplazarse por la imagen aumentada.

- 1 Seleccione { **Zoom** } y pulse **OK** para acceder al modo de ampliación.
→ La barra de estado del zoom aparece y muestra el grado de zoom.



- 2 Pulse el botón **azul** del control remoto para acercar o el botón **amarillo** para alejar.
- 3 Utilice los botones ◀▶ ▲▼ para desplazarse por la imagen ampliada.
- 4 Para salir del modo de zoom, pulse el botón **rojo**.

Búsqueda por tiempo

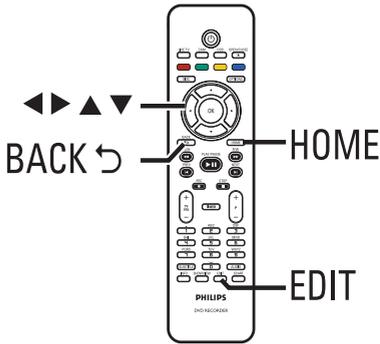
Esta opción permite ir directamente a un punto específico del disco actual.

- 1 Seleccione { **Búsq. tiempo** } y pulse ► para acceder al campo de la hora (horas : minutos : segundos).
- 2 Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir la hora a la que debe empezar la reproducción y pulse **OK** para confirmar.
→ La reproducción comienza directamente a partir del tiempo introducido.

Edición de grabaciones

Edición de discos DVD grabables

Este grabador ofrece diferentes opciones de edición de disco. Puede cambiar el contenido y los ajustes de un DVD grabado en el menú de edición. No se puede editar un disco DVD±R finalizado. Puede que el contenido editado no esté disponible cuando utilice el disco en otro reproductor de DVD.



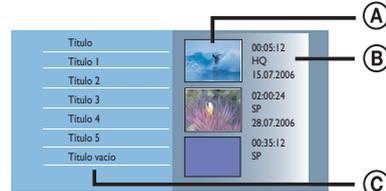
Las opciones en pantalla del menú de edición cambian según la situación y el tipo de disco.

- Cambiar el nombre del disco
- Cambiar el nombre del título
- Hacer compatible con DVD (sólo discos DVD±RW)
- Cerrar la sesión del disco (sólo discos DVD±R)
- Borrar el disco entero (sólo discos DVD±RW)
- Editar vídeo



Pantalla de imagen de índice

La pantalla de imagen de índice muestra las grabaciones realizadas en un disco DVD grabable. Debe aparecer en el televisor después de cargar el disco DVD grabable o cuando se detenga la reproducción.



La pantalla de imagen de índice representa la información guardada de cada grabación :

- (A) Imagen de índice del título.
- (B) Información del título (duración de la grabación, modo y fecha de grabación).
- (C) Espacio vacío para la grabación.

Consejo útil:

- Si el disco no se ha grabado con este grabador, el formato de la pantalla de imagen de índice podría ser distinto.

Español

Edición de grabaciones (continuación)

Cambio del nombre del disco o título

El grabador genera automáticamente el nombre original del título o del disco. Para cambiar el nombre del disco o título siga estos pasos.

- 1 Introduzca un DVD grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- O bien, pulse **DISC**.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición de disco.
- 3 Seleccione { **Nombre disco** } o { **Nombre tít.** } en el menú y pulse ►.
- 4 Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir o cambiar los caracteres o números.
→ Utilice los botones ◀► para desplazarse al campo anterior o siguiente.
- 5 Pulse **OK** para confirmar los cambios.

Cómo hacer compatible el disco DVD±RW editado

Es posible que el disco DVD±RW editado muestre los títulos originales o escenas ocultas al reproducirlo en otros reproductores de DVD. Esta función permite hacer que un DVD±RW editado sea compatible con otros reproductores.

- 1 Introduzca un disco DVD±RW grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- O bien, pulse **DISC**.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición de disco.
- 3 Seleccione { **Compatible** }, pulse ► y después **OK**.
→ Si la opción no está disponible, significa que el disco ya es compatible.

Eliminación de todas las grabaciones o títulos

Permite eliminar todas las grabaciones del disco DVD grabable actual.

- 1 Introduzca un DVD grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- O bien, pulse **DISC**.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición de disco.
- 3 Seleccione { **Borrar disco** }, pulse ► y después **OK**.
- 4 Aparece un mensaje de advertencia. Para continuar, pulse **OK** en el control remoto.
- O bien, seleccione { **Cancelar** } en el menú y pulse **OK** para anular la operación.

Edición de grabaciones (continuación)

Finalización del disco DVD±R para su reproducción

Debe cerrar la sesión de un disco DVD±R para poder reproducirlo en otro reproductor de DVD. Si no, el disco DVD±R sólo se podrá reproducir en este grabador.

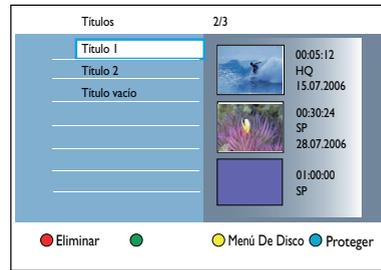
Cuando se cierra la sesión de un disco DVD±R, no se pueden realizar más grabaciones ni ediciones en el mismo. Asegúrese de que ha finalizado todas las grabaciones y ediciones antes de cerrar la sesión del disco.

- 1 Introduzca un disco DVD±R grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
 - O bien, pulse **DISC**.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de edición.
- 3 Seleccione { **Cerr. sesión** }, pulse ► y después **OK**.
- 4 Aparece un mensaje de advertencia. Para continuar, pulse **OK** en el control remoto.
→ El proceso de cierre de sesión depende de la duración de las grabaciones.
→ No abra la bandeja de discos ni apague el reproductor, ya que podría ocasionar que el disco quede inservible.
 - O bien, seleccione { **Cancelar** } en el menú y pulse **OK** para anular la operación.

Eliminación de una grabación o título

Puede borrar un título determinado del disco. No obstante, con los discos DVD±R el espacio eliminado no se puede utilizar para otras grabaciones.

- 1 Introduzca un DVD grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
 - O bien, pulse **DISC**.
- 2 Utilice los botones ◀▶▲▼ para llegar al título que desee.



- 3 Pulse el botón **rojo** del control remoto para seleccionar { **Suprimir** }.
- 4 Aparece un mensaje de advertencia. Pulse **OK** en el control remoto para continuar.
→ Para discos DVD±RW, aparecerá 'Título vacío' en la pantalla de imagen de índice en el espacio del título borrado. El espacio vacío se puede utilizar para nuevas grabaciones.
→ Para discos DVD±R, aparecerá 'Título eliminado' en la pantalla de imagen de índice en el espacio del título borrado. Durante la reproducción, se omitirá el título eliminado.
 - O bien, seleccione { **Cancelar** } en el menú y pulse **OK** para anular la operación.

Edición de grabaciones (continuación)

Bloqueo o desbloqueo de la reproducción del disco

Puede bloquear el disco grabado para evitar su visualización.

Antes de empezar ...

Conecte la función de bloqueo infantil. Para obtener más información, consulte el capítulo "Opciones del menú del sistema - Ajustes de reproducción - Acceso - { Bloq. inf. }".

- 1 Introduzca un DVD grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- O bien, pulse **DISC**.
- 2 Pulse el botón **verde** en el control remoto para activar la opción { **Bloq. inf.** }.
- Una vez que el disco esté bloqueado, será necesario un código PIN de 4 dígitos para reproducir el disco o para desbloquearlo.

Protección de los títulos grabados (DVD±RW)

Puede proteger un título grabado en un DVD±RW. Esta función sirve para evitar que las grabaciones se borren o se editen de forma accidental.

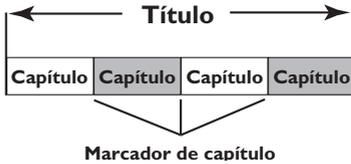
- 1 Introduzca un disco DVD±R grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- O bien, pulse **DISC**.
- 2 Utilice los botones ◀▶▲▼ para llegar al título que desee.
- 3 Pulse el botón **azul** del control remoto para seleccionar { **Proteger** }.
- Una vez protegido el título, la opción del botón **azul** cambiará a { **Desproteg.** } . Seleccione esta opción para cancelar el ajuste de protección, si es necesario.



Edición de grabaciones (continuación)

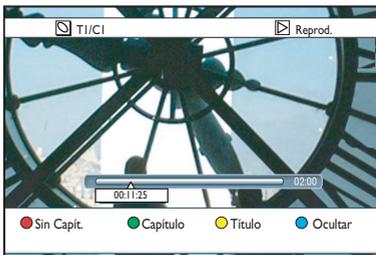
Edición de vídeo

El grabador permite editar el contenido del vídeo después de haber hecho una grabación. Puede añadir o eliminar marcadores de capítulo u ocultar las escenas que no desee.

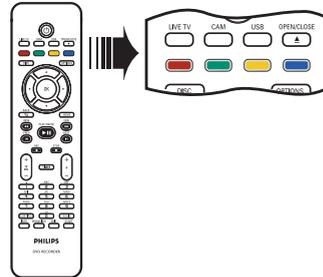


Cuando reproduce una grabación en el modo de edición de vídeo, se reproduce toda la grabación, incluso las escenas ocultas.

- 1 Introduzca un DVD grabado en el grabador.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- O bien, pulse **DISC**.
- 2 Utilice los botones ◀▶▶▶▶▶ para llegar al título que desea y, a continuación, pulse ▶▶▶▶▶▶ para iniciar la reproducción.
- 3 Utilice los botones ◀◀◀◀◀◀ / ▶▶▶▶▶▶ o ◀ / ▶ del control remoto para buscar la escena que desea editar y, a continuación, pulse ▶▶▶▶▶▶ para realizar una pausa en la reproducción.
- 4 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición de vídeo.



- 5 Pulse los botones de color correspondientes del control remoto para acceder a las opciones que se muestran en la parte inferior del menú.

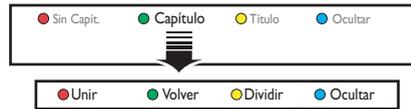


{ Sin capit. }

Botón rojo: seleccione esta opción para borrar todos los marcadores de capítulo del título actual.

{ Capítulo }

Botón verde: seleccione esta opción para acceder al menú de edición de capítulos.



{ Unir }

Seleccione esta opción para unir el capítulo seleccionado con el capítulo anterior

Nota: Si los dos capítulos estaban ocultos, el capítulo resultante también estará oculto.

{ Volver }

Seleccione esta opción para volver a la pantalla anterior.

{ Dividir }

Seleccione esta opción para insertar un marcador de capítulo en el punto actual de reproducción. Esta opción permite acceder fácilmente a un punto concreto de la grabación o marcar un capítulo que desee ocultar.

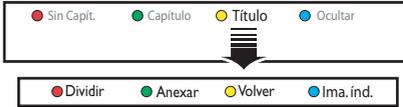
{ Ocultar } / { Mostrar }

Seleccione esta opción para ocultar o mostrar el capítulo actual. Durante la reproducción, se omitirá el capítulo oculto.

Edición de grabaciones (continuación)

{ Título }

Botón amarillo: seleccione esta opción para acceder al menú de edición de títulos.



{ Dividir }

- sólo para discos DVD±RW
Seleccione esta opción para crear un título nuevo a partir del punto actual de reproducción. El título existente se dividirá en dos.

Advertencia! Si divide un capítulo, dicha división no se podrá deshacer.

{ Anexar }

Seleccione esta opción para iniciar una grabación nueva después de la última grabación.
- Pulse **P + / -** para seleccionar el programa de televisión correspondiente. Para adjuntarlo a la grabación actual, pulse **REC**.

{ Volver }

Seleccione esta opción para volver a la pantalla anterior.

{ Ima. ind. }

Seleccione esta opción para utilizar la escena actual como imagen de índice.

Nota: Normalmente en la pantalla de imagen de índice, aparece la primera imagen de una grabación como imagen de índice del título.

{ Ocultar } / { Mostrar }

Botón azul: Seleccione este botón para ocultar o mostrar el capítulo actual.

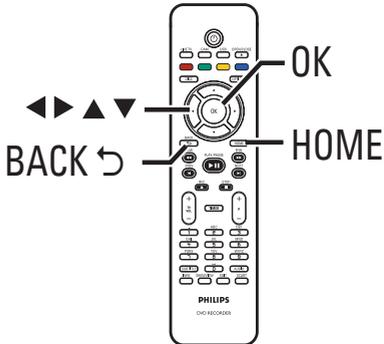
Consejos útiles:

- Todos los capítulos ocultos se reproducirán mientras el vídeo esté en el modo de edición de vídeo.
- Sólo se pueden seleccionar las escenas que se van ocultar o mostrar dentro de un título.
- Hay un límite de marcadores de capítulo que se puede almacenar en un título.

Opciones del menú del sistema

Navegación por el menú del sistema

El menú del sistema proporciona varias opciones de configuración para el grabador.



- 1 Pulse **HOME** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de inicio.
- 2 Seleccione { **Config.** } y pulse **OK**.
→ Aparece el menú de configuración del sistema.

Config.
Idioma
Grabación
Reprod.
Salida vídeo
Salida audio
Radio
Config.

- 3 Utilice los botones ▲▼◀▶ para mover la barra de selección hacia arriba, abajo, hacia la derecha o la izquierda para recorrer las opciones del menú.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
→ Si la opción del menú está atenuada, significa que ese ajuste no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
- 4 Pulse **OK** para confirmar la selección o el nuevo ajuste.
 - Para volver a la pantalla anterior del menú, pulse ◀.
- 5 Para salir, pulse **HOME**.

Nota:

Para obtener más información acerca de los ajustes de { Grabación }, consulte el capítulo “Antes de grabar - Ajustes de grabación predeterminados”.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de idioma (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Idioma audio

Seleccione el idioma de audio deseado para la recepción del sintonizador digital terrestre (DTT), discos DVD con varias bandas sonoras, discos VCD con varios canales de audio, o discos DVD±R/±RW grabados con 5.1 multicanal.

Idioma menú

Seleccione el idioma de menú para la presentación en pantalla de este grabador. Este ajuste se tomará de la configuración de la instalación inicial.

Notas:

- Si el idioma de audio y de subtítulos seleccionado no está disponible en el disco, se utilizará el idioma predeterminado del disco en su lugar.
- Para algunos discos DVD, el idioma de los subtítulos y del audio sólo se puede cambiar a través del menú del disco DVD.

Idioma subtítulo

Seleccione el idioma de subtítulos preferido para la reproducción de DVD y la recepción de sintonizador terrestre digital (DTT, del inglés Digital Terrestrial Tuner).

Dos idiomas

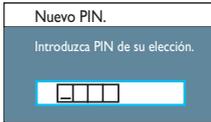
Seleccione el idioma de grabación que se va a utilizar con los programas de televisión (sólo para canales de televisión analógicos) que se transmiten con un idioma de audio adicional. Es el caso, por ejemplo, de un programa disponible en español y en inglés, siendo este último la opción de idioma adicional.

- { Idiom. I } – Idioma original de la emisión.
- { Idiom. I } – Idioma de audio adicional.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de reproducción (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Acceso



- Se solicitará que introduzca el código PIN de cuatro dígitos.
- Al realizar esta operación por primera vez, utilice el teclado alfanumérico 0-9 del control remoto para introducir los cuatro dígitos que desee para el código PIN.
 - Si olvida el código PIN de cuatro dígitos, introduzca '1504'. A continuación, introduzca cuatro dígitos cualesquiera y vuelva a introducir el mismo código PIN para confirmarlo.

Bloq. inf.:

Con esta función puede impedir que los menores vean determinados discos.

- { **Desact.** } – Se pueden reproducir todos los discos.
- { **Act.** } – Activa la función de bloqueo infantil. Es necesario introducir un código PIN de cuatro dígitos para poder reproducir el disco bloqueado.

Notas:

- Cuando esta función está activada, aparecerá como { Bloq. inf. } en la parte inferior de la pantalla de opciones coloreadas al seleccionar el título en el menú de contenido. Pulse el botón **verde** del control remoto para activar o desactivar el bloqueo infantil.

Cambiar PIN:

Establezca un código PIN nuevo. Siga las instrucciones del menú para cambiar el código PIN.

Nota: Para cancelar el cambio, pulse **BACK** en el control remoto.

Pantalla

OSD:

Establece el nivel de la información visualizada en pantalla.

- { **Completo** } – Siempre aparece la información completa durante el funcionamiento.
- { **Reducido** } – El texto de ayuda y la barra de botones de colores desaparecen de la pantalla.

Brillo panel frontal:

Establece el brillo de la pantalla del panel frontal.

- { **Brillo** } – Brillo normal.
- { **Atenuado** } – Brillo medio.
- { **Desact.** } – Desactiva la pantalla.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de reproducción (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

PBC

La función de control de reproducción sólo se aplica a discos VCD o SVCD. Permite reproducir CD de vídeo (2.0) de forma interactiva siguiendo el menú que aparece en pantalla.

- { Desact. } – Se omite el menú de índice y la reproducción del disco VCD o SVCD comenzará automáticamente desde el principio.
- { **Act.** } – El menú de índice (si lo hay) aparecerá en el televisor cuando introduzca un disco VCD o SVCD.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de salida de vídeo (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Form.TV

El formato de imagen se puede ajustar para que coincida mejor con el televisor.

{ Pan. ancha 16:9 } – Para televisores panorámicos (relación de aspecto de 16:9).



{ 4:3 Panorámica } – Imagen de altura completamente ajustada y extremos laterales recortados.



{ 4:3 Buzón } – Presentación en pantalla ancha con bandas negras en la parte superior e inferior.



Salida vídeo activa

Seleccione el tipo de salida de vídeo que corresponda a la conexión de vídeo entre este grabador y el televisor.

{ SCART RGB } – Para la conexión SCART.

{ Víd. de compon. (YUV) }

– Para conexión de vídeo por componentes. Para activar la función de exploración progresiva, vaya al ajuste{ Formato víd. } .

{ Salida HDMI } – Para la conexión de vídeo HDMI.

Nota: No se necesita el ajuste de salida de vídeo para establecer la conexión de vídeo S-vídeo o compuesta (CVBS).

Formato víd.

Esta función sólo se aplica a la conexión de vídeo por componentes. Puede elegir entre formato de vídeo progresivo y entrelazado. Compruebe si su televisor es compatible.

{ Entrelaza. } – Para televisores que no admiten vídeo con exploración progresiva.

{ Progresivo } – Seleccione esta opción si su televisor admite vídeo con exploración progresiva.

Nota: Si elige un ajuste que no sea compatible con su televisor, es posible que no vea ninguna imagen. En ese caso, espere 15 segundos para que se recupere automáticamente o desactive la exploración progresiva tal y como se indica a continuación:

- 1) Desconecte la toma ~MAINS del grabador de la fuente de alimentación.
- 2) Mantenga pulsado  en el panel frontal mientras vuelve a conectar la toma ~MAINS a la fuente de alimentación.

Nivel negro

Realiza una adaptación de colores para discos NTSC.

{ Normal } – Contraste de color normal.

{ Mejorado/a } – Mejora el contraste de colores y da más brillo a la imagen de los discos DVD compatibles con NTSC.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de salida de vídeo (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Salida HDMI

Esta función sólo se aplica si hay un dispositivo HDMI conectado. Sólo está disponible si ha configurado { Salida vídeo activa } en { Salida HDMI }.

- { Auto } – La salida de vídeo se ajusta automáticamente a la resolución de pantalla óptima.
- { Nativo } – The video output is will follow the native display resolution of the HDMI TV.
- { Inst. manual } – Seleccione la resolución de vídeo en función de la capacidad del HDMI conectado. Televisor/dispositivo: { 480p }, { 480i }, { 576p }, { 576i }, { 720p }, { 1080i }.

Nota: Si selecciona los ajustes { 720p } o { 1080i }, no habrá ninguna reproducción simultánea a través de otras conexiones de vídeo (por ejemplo, SCART, CVBS, YUV o S-Video).

Ajustes de audio (las opciones subrayadas son los valores predeterminados)

Salida audio

Este ajuste sólo es necesario si utiliza la toma COAXIAL (DIGITAL OUT) del grabador para conectar otro dispositivo de audio o vídeo.

- { Todos } – Seleccione esta opción si el dispositivo conectado dispone de un decodificador multicanal incorporado que admita un formato de audio multicanal (Dolby Digital, o MPEG-2).
- { PCM } – Seleccione esta opción si el dispositivo conectado no puede descodificar audio multicanal. El sistema convertirá las señales multicanal Dolby Digital y MPEG-2 a PCM (modulación del código de impulsos).

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de audio (las opciones subrayadas son los valores predeterminados)

Audio HDMI

Este ajuste sólo es necesario si ha utilizado la toma HDMI OUT del grabador para conectar el televisor u otro dispositivo de vídeo.

- { **Auto** } – Seleccione esta opción para disfrutar de una salida de audio multicanal a través de la conexión HDMI.
- { **Desactivar** } – Seleccione esta opción si el dispositivo conectado no es capaz de reproducir el sonido a través de la conexión HDMI o el formato de reproducción del sonido no es compatible con la conexión HDMI (por ejemplo, proyector o SACD). Conexión HDMI (por ejemplo, proyector o SACD).

Notas:

- Asegúrese de tener una conexión de audio alternativa del grabador al televisor o al dispositivo de reproducción para la salida de sonido.
- A través de la conexión HDMI, no se pueden escuchar discos SACD o fuentes de audio de DVD protegidas contra copia mediante el sistema CPPM (protección del contenido para medios reproducibles).

Modo sonido

Este ajuste sólo es necesario si ha utilizado las tomas AUDIO OUT L/R del grabador para conectar otro dispositivo de audio o vídeo.

- { **Estéreo** } – Seleccione esta opción para escuchar el sonido de los canales de audio izquierdo y derecho. Utilice este ajuste si el grabador está conectado a un televisor o un sistema estéreo.
- { **Envolvente** } – Seleccione esta opción si el dispositivo de audio o vídeo conectado es compatible con Dolby Surround. Dolby Digital y MPEG-2 multicanal se combinan en una señal de salida de dos canales compatible con Dolby Surround

Modo noche

Este modo optimiza la reproducción del sonido a bajo volumen. Las salidas de volumen alto se reducirán y las de volumen bajo aumentarán a un nivel audible.

- { **Act.** } – Active el modo nocturno.
- { **Desact.** } – Desactive la función de modo nocturno. Seleccione esta opción para disfrutar de sonido envolvente con toda su gama dinámica.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes del sintonizador

Favoritos

Defina sus canales favoritos, a los que se puede acceder mediante el botón de programa anterior o siguiente (P + -) en el control remoto.

- { **Analóg.** } – Establezca la lista de sus canales de televisión analógica favoritos.
- { **TV digital** } – Establece la lista de sus canales de televisión digital favoritos (DTT).
- { **Radio digital** } – Establezca la lista de sus emisoras de radio favoritas.



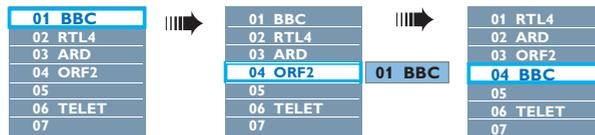
- Marque (o deseccione) sus canales favoritos con el botón **OK** del control remoto.

Nota: Sólo se puede acceder a los canales omitidos mediante el botón del número correspondiente en el control remoto.

Ord. canales

Cambie el orden de los canales almacenados según sus preferencias.

- { **Analóg.** } – Cambie el orden establecido para los canales de televisión analógica.
- { **TV digital** } – Cambie el orden establecido para los canales de televisión digital (DTT).
- { **Radio digital** } – Cambie el orden establecido para las emisoras de radio digital.



- 1) Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el canal que desea mover y pulse ◀ para confirmar.
- 2) Mueva la barra de selección hacia el número de presintonía en el que desea almacenar el canal y pulse ◀ para confirmar.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes del sintonizador

Instal. anal.

Active la búsqueda automática de canales de televisión analógica e instale o establezca de forma manual los canales de televisión codificados.

Inst. automática:

Utilice este ajuste para buscar rápidamente e instalar todos los canales de televisión analógica disponibles en su zona.

{ **Búsq. autom.** } – Pulse **OK** en el control remoto para iniciar el proceso de búsqueda automática de canales de televisión y sustituir los canales de televisión analógicos almacenados anteriormente. Este proceso puede tardar varios minutos. Cuando termine, se mostrará el número de canales encontrados.

Inst. manual:

Utilice este ajuste sólo si la instalación automática ha detectado las señales de sintonización erróneas.

{ **Modo introd.** } – Utilice los botones **▲▼** para seleccionar la búsqueda manual según la asignación de canal o la frecuencia { **MHz** (Frecuencia), **S-CH** (Canal especial), **CH** (Canal) } y, a continuación, pulse **OK**.

Nota: Canal especial hace referencia a canales de hiperbanda específicos.

{ **Introducción** } – Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el valor de frecuencia o el número de canal y pulse **OK**.

{ **Preajuste** } – Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el número de presintonía para el canal que va a almacenar (por ejemplo, '001') y pulse **OK**.

{ **Nombre preaj.** } – Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el nombre del canal presintonizado y pulse **OK**. Todos los canales pueden tener un nombre de hasta cuatro caracteres.

{ **Decodific.** } – Seleccione { **Act.** } si el canal de televisión actual se retransmite por señales de televisión codificadas que sólo se pueden ver correctamente con un decodificador que esté conectado a la toma EXT2 VCR/SAT.

{ **Sistema TV** } – Seleccione el sistema de televisión que produzca la menor distorsión de imagen y sonido. Consulte la última página de la guía del sistema de televisión para obtener más información.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes del sintonizador

- Inst. manual:** Utilice este ajuste sólo si la instalación automática ha detectado las señales de sintonización erróneas.
- { **Aj. fino** } – Utilice los botones ▲▼ para ajustar la frecuencia del canal de televisión si la recepción es débil y pulse **OK** para confirmar.
 - { **NICAM** } – NICAM es un sistema de transmisión digital. Puede transmitir tanto un canal estéreo, como dos canales mono independientes. Seleccione { **Act.** } para mejorar la transmisión del sonido o bien { **Desact.** } si la recepción no es buena.

Instalación digital

- Activa la búsqueda de canales de televisión y radio digital e instala, añade canales de difusión nuevos o comprueba la fuerza de la señal de transmisión.
- Completo:** Pulse **OK** para iniciar la búsqueda y la instalación de canales digitales. Sustituirá todos los canales de radio y televisión digital almacenados anteriormente. Cuando termine, pulse **OK** para salir.
 - Actua.:** Pulse **OK** para iniciar la búsqueda y la instalación de canales nuevos. De este modo sólo se añaden los canales nuevos a la lista de presintonías existentes, después de la última posición de presintonía libre. El concepto de nuevos canales hace referencia a canales que no estén instalados actualmente. Cuando termine, pulse **OK** para salir.
 - Comp. señal:** Pulse **OK** para mostrar información de la intensidad y calidad de la señal del sintonizador digital. Le ayudará a encontrar la posición óptima para la antena.
Utilice los botones ▲▼ para cambiar la frecuencia o el número de canal y pulse **OK** para comprobar la calidad de la señal. Coloque la antena en el área en la que se reciba la señal con la máxima calidad.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de configuración (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Reloj	Ajuste el reloj del grabador antes de utilizar cualquiera de las funciones de grabación con temporizador.
Preaj. reloj:	La fecha y hora se puede establecer automáticamente en este grabador si el canal de televisión almacenado transmite la señal de hora. { Desact. } – Seleccione esta opción antes de establecer la fecha y la hora manualmente. { Auto } – El grabador detectará automáticamente el primer canal disponible que transmita la información de fecha y hora. { AXXX } (canal presintonizado) – Seleccione el canal de televisión que se utilizará para transmitir la información de fecha y hora.
Hora:	Ajuste la hora de forma manual. { 00 : 00 : 00 } – Utilice los botones ▲ ▼ para ajustar las horas y los minutos. Utilice los botones ◀ ▶ para desplazarse por el campo de entrada. Cuando termine, pulse OK .
Fec.:	Ajuste la fecha de forma manual. { 01 / 01 / 2007 } – Utilice los botones ▲ ▼ para ajustar el día, el mes y el año. Utilice los botones ◀ ▶ para desplazarse por el campo de entrada. Cuando termine, pulse OK .
País	Seleccione el país de residencia para la sintonización automática de canales.
Control remoto	Esta opción sólo hay que ajustarla si utiliza más de un control remoto Philips en la misma habitación. { Nativo } – Desactive el funcionamiento del segundo control remoto. { DVD } – Permite controlar el grabador con el control remoto del DVD Philips (no proporcionado).
Modo Eco	Se trata de un modo de ahorro de energía. { Desact. } – Se mostrará el reloj en el panel de visualización del grabador cuando se cambie al modo de espera. { Act. } – Al cambiar el grabador al modo de espera, el panel de visualización se apaga para ahorrar energía.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Ajustes de configuración (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Apag. autom.

Seleccione esta opción para cambiar el grabador a modo de espera cuando no esté en uso durante un periodo de tiempo.

- { Act. } – Cambia al modo en espera automático cuando la reproducción se ha detenido o está en pausa durante más de 10 minutos.
- { Desact. } – Apaga la función de modo en espera automático.

DivX(R) VOD

Muestra el código de registro de VOD de DivX®. Philips le proporciona el código de registro VOD (del inglés Video On Demand, video a petición) de DivX® que le permite alquilar y comprar vídeos mediante el servicio VOD de DivX®.

Utilice el código de registro para adquirir o alquilar vídeos del servicio VOD de DivX® en www.divx.com/vod. Siga las instrucciones y copie el vídeo del ordenador en un disco grabable para su reproducción en este grabador.

Nota: Todos los vídeos descargados de VOD de DivX® sólo se pueden reproducir en este grabador. Si desea obtener más información, visite www.divx.com/vod.

Info versión

Muestra la información de la versión del sistema. Se trata de una pantalla de información en la que se muestra la versión actual del software instalado en el grabador. Es posible que necesite esta información para futuras actualizaciones en línea del software.

Configuración de la función de exploración progresiva

(sólo para televisores con función de exploración progresiva)

La exploración progresiva presenta el doble de marcos por segundo que la exploración entrelazada (sistema de televisión normal). La exploración progresiva utiliza casi el doble de líneas para ofrecer una resolución de imagen y una calidad mayores.

Antes de empezar...

- Compruebe que ha conectado este grabador a un televisor con exploración progresiva utilizando la conexión Y Pb Pr.
- Asegúrese de que ha completado los pasos básicos para la instalación y la configuración.

- 1 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al grabador.
- 2 Encienda el grabador y pulse **HOME** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de inicio.
- 3 Seleccione { **Config.** } y pulse **OK**.
→ Aparece el menú de configuración del sistema.
- 4 Seleccione { **Salida vídeo** } y pulse **OK**.

Config.	Salida vídeo
Idioma	Form.TV
Grabación	Salida vídeo activa
Reprod.	Formato vid.
Salida vídeo	Nivel negro
Salida audio	Salida HDMI
Radio	
Config.	

- 5 Seleccione { **Salida vídeo activa** } > { **Vid. de compon., YUV** } en el menú y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

- 6 Seleccione { **Formato vid.** } > { **Progresivo** } en el menú y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
- 7 Lea las instrucciones que aparecen en el televisor y confirme la acción pulsando **OK**.
→ La configuración ha finalizado. Ya puede disfrutar de una gran calidad de imagen.
- Si no es así, seleccione { **Cancelar** } y pulse **OK** para volver al menú anterior.
- 8 Para salir del menú, pulse **HOME**.

Si no se muestra la imagen:

- 1 Desconecte la toma ~MAINS del grabador de la fuente de alimentación.
- 2 Mantenga pulsado **◀◀** en el panel frontal mientras vuelve a conectar la toma ~MAINS a la fuente de alimentación.

Consejos útiles:

- Hay algunos televisores con exploración progresiva que no son totalmente compatibles con este grabador, lo que provoca una imagen poco natural al reproducir un disco DVD de vídeo en el modo de exploración progresiva. Si esto ocurre, desactive la función de exploración progresiva tanto en el grabador como en el televisor.
- Si la salida de vídeo HDMI está activada, la señal de salida progresiva cambiará a entrelazada.

Otra información (continuación)

Instalación del software más reciente

Philips anunciará periódicamente actualizaciones del software para mejorar la experiencia del usuario.

Precaución! No se debe interrumpir el suministro de alimentación durante la actualización!

- 1 Encienda el grabador y pulse **HOME** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de inicio.
- 2 Seleccione { **Config.** } y pulse **OK**.
→ Aparece el menú de configuración del sistema.

Config.	Config.
Idioma	Reloj
Grabación	País
Reprod.	Mando distanc.
Salida vídeo	Modo Eco
Salida audio	Apag. autom.
Radio	DivX VOD
Config.	Info versión

- 3 Seleccione { **Config.** } y pulse **OK**.
- 4 Seleccione { **Info versión** } en el menú.
→ Anote la información de la versión de software actual.
- 5 Visite el sitio Web de Philips “www.philips.com/support” para comprobar la disponibilidad de la última actualización de software. Descargue el software en un CD-R.
- 6 Pulse **OPEN/CLOSE** ▲ en la parte frontal del grabador para abrir la bandeja de discos.
- 7 Introduzca el CD-R y pulse **OPEN/CLOSE** ▲ de nuevo.
→ La instalación del software comenzará automáticamente en el grabador.

Preguntas más frecuentes

Qué tipo de disco debo utilizar para la grabación?

Sólo puede grabar en discos DVD±R, DVD±RW o DVD+R de doble capa. DVD±R/±RW es el formato de DVD grabable más compatible actualmente en el mercado. Son totalmente compatibles con la mayoría de los reproductores de DVD-vídeo existentes y unidades de DVD-ROM de ordenadores.

Cuál es la capacidad de un disco DVD±R y un disco DVD±RW?

4,7 GB, o el equivalente a seis CD. Sólo puede almacenar una hora de grabación en un único disco con la mayor calidad (DVD estándar) y aproximadamente 8 horas de grabación con la calidad más baja (VHS estándar). El modo de grabación indica el número de horas que caben en un solo disco.

Cuál es la diferencia entre DVD±R y DVD±RW?

DVD±R significa "grabable" y DVD±RW significa "borrable" y "regrabable". Con un DVD+R, puede grabar múltiples sesiones en el mismo disco. Pero cuando el disco está lleno, ya no se puede grabar nada más en él. El disco DVD±RW permite grabar en el mismo disco repetidas veces.

Puedo copiar una cinta VHS o un DVD desde un reproductor externo?

Sí, pero sólo si la cinta VHS o el DVD no está protegido contra copia.

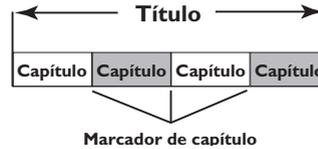
Qué es vídeo digital (DV)?

Si utiliza DV, también conocido como i.LINK, puede conectar una videocámara de vídeo digital (DV) a este grabador utilizando tan solo un cable DV para la salida y entrada de señales de audio, vídeo, datos y control.

- Este grabador sólo es compatible con videocámaras con formato DV (DVC-SD). Los sintonizadores digitales por satélite y los grabadores de vídeo VHS digital no son compatibles.
- No puede conectar más de una videocámara DV a la vez a este grabador.
- No puede controlar este grabador desde un equipo externo conectado mediante la toma DV IN.

Qué son los títulos y capítulos?

Un disco DVD contiene títulos y capítulos similares a los títulos y capítulos de un libro. Un título es a menudo una película completa y se divide en capítulos o en escenas individuales de la película.



Los programas se graban como un solo título. Éstos pueden estar compuesto de uno o de varios capítulos dentro de un título, según los ajustes de grabación.

Cómo configuro títulos y capítulos?

El grabador crea automáticamente un título nuevo cada vez que se inicia una nueva grabación. A continuación, puede añadir capítulos a estas grabaciones de forma manual o dejar que se creen automáticamente a intervalos específicos.

Preguntas más frecuentes (continuación)

Qué ocurre en un disco durante la finalización?

Al finalizar un disco, se bloquea de forma que no se pueda volver a grabar en él. Esto sólo es necesario para los discos DVD±R. De esta forma será compatible con casi cualquier reproductor de DVD. Para extraer un disco sin finalizarlo basta con detener la grabación y extraer el disco. De esta forma se puede seguir grabando en el disco, si queda espacio para otras grabaciones.

Qué calidad tiene la grabación?

Puede elegir varios niveles de calidad de imagen en un DVD grabable, desde "HQ" (grabación de 1 hora en alta calidad) hasta "SEP" (grabación de 8 horas con calidad VHS).

Modo de grabación	Horas de grabación que se pueden almacenar en un disco grabable DVD vacío.	
	DVD±R/ DVD±RW	DVD+R de doble capa
HQ (high quality)	1	1 hr 55 mins
SP (standard play)	2	3 hrs 40 mins
SPP (standard play plus)	2,5	4 hrs 35 mins
LP (long play)	3	5 hrs 30 mins
EP (extended play)	4	7 hrs 20 mins
SLP (super long play)	6	11 hrs 5 mins
SEP (super extended play)	8	14 hrs 45 mins

Definición de DVB?

Digital Video Broadcasting (DVB) o emisión de vídeo digital es un estándar de televisión digital que mantiene el proyecto DVB. Este grabador cuenta con un sintonizador de televisión digital (DVB-T) que permite la recepción de emisiones gratuitas de vídeo y radio digital mediante la antena terrestre. Ofrece la máxima calidad de audio y vídeo digital.

Se pueden transmitir más emisoras con la misma frecuencia de banda y también puede ofrecer servicios multimedia adicionales, como guías turísticas de ciudades o contenido Web. El número de emisoras gratuitas puede variar de un país a otro.

Definición de HDMI?

HDMI (interfaz multimedia de alta definición) es una interfaz digital de alta velocidad que puede transmitir vídeo de alta definición y audio multicanal digital sin comprimir. Proporciona una calidad de imagen y sonido perfecta, sin ruido en absoluto. La tecnología HDMI es totalmente compatible con DVI.

Como requiere el estándar HDMI, si se conectan productos HDMI o DVI sin HDCP (protección de contenido digital de banda ancha) no habrá salida de vídeo ni de audio.

Definición de MHEG?

Multimedia and Hypermedia Information Coding Expert Group (MHEG, del inglés grupo de expertos en la codificación de la información multimedia e hipermedia) es una codificación ISO estándar de información multimedia e hipermedia, diseñada para facilitar el uso e intercambio de información en distintos ámbitos, como los juegos, la publicidad y aplicaciones electrónicas. Los dispositivos integrados de MHEG permiten a los abonados a televisión digital navegar a través de una pantalla con opciones de menú utilizando enlaces especiales.

Preguntas más frecuentes (continuación)

Por qué el dispositivo USB tarda tanto en mostrar el contenido?

- Puede deberse al gran número de archivos (>500 archivos o carpetas) o al tamaño de los archivos (>1 MB).
- Puede haber otros archivos no admitidos en el dispositivo que el sistema está intentando leer o mostrar.

Qué ocurre si hay dispositivos no admitidos (por ejemplo, ratón USB o teclados) están conectados al sistema?

El dispositivo puede hacer que el sistema sea inestable. Desconecte el dispositivo no admitido y desenchufe el cable de alimentación. Espere unos minutos antes de volver a conectar el cable de alimentación y encienda el sistema de nuevo.

Qué ocurre al conectar un dispositivo USB con unidad de disco duro (HDD)?

HDD no es compatible debido a que la gran capacidad de almacenamiento dificulta la navegación. Transfiera los archivos de música (MP3) y fotografías (JPG) a una unidad flash.

Por qué el sistema no detecta mi reproductor de música USB portátil?

Es posible que el reproductor de música portátil necesite software de propiedad y que no funcione con este sistema para acceder a los contenidos (por ejemplo, lista de reproducción).

Qué tipos de archivo admite el sistema?

Se admiten sólo los archivos FAT16 y FAT32, no los NTFS.

Por qué el nombre de archivo parece ser distinto de lo que aparece en la pantalla del ordenador (por ejemplo, el archivo “Hasta luego. jpg” aparece como “Hasta_L~1.jpg”)?

- El sistema de archivos del dispositivo (FAT16) restringe la longitud del nombre de archivo, que sólo admite ocho (8) caracteres.
- El ordenador puede mostrar el nombre de archivo completo ya que el sistema operativo puede convertir el sistema de archivos.

Es posible la reproducción simultánea de USB y disco?

No es posible debido a la limitación de memoria.

Por qué no puedo girar las imágenes en mi dispositivo?

Para poder girar las imágenes en el dispositivo USB, dichas imágenes deben contener información EXIF, que la mayoría de las cámaras digitales almacenan. Es posible que esta información EXIF se haya eliminado al editar o copiar la imagen desde otros dispositivos mediante programas de edición.

Por qué el sistema no reproduce algunos de mis archivos de música, fotografías o películas?

Es posible que los archivos de música no se puedan reproducir debido a los diferentes formatos y velocidades de codificación en bits. De igual modo, es probable que las fotografías tengan una resolución baja o demasiado alta que el sistema no admita.

Solución de problemas

ADVERTENCIA!

No intente reparar el sistema por sí mismo en ninguna circunstancia ya que se anulará la garantía. No abra el sistema porque corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Si se produce un error, compruebe en primer lugar los siguientes puntos antes de llevar el sistema a un establecimiento para su reparación. Si no puede solucionar el problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con el distribuidor o con su proveedor de Philips para obtener ayuda.

Español

Problema (general)	Solución
No hay alimentación.	<ul style="list-style-type: none">- Pulse el botón STANDBY-ON en la parte frontal del grabador para encender el sistema.- Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado adecuadamente y la toma de CA tiene alimentación.
Aparece el mensaje "IS THE TV ON?" (¿Está encendido el televisor?) en el panel de visualización.	<ul style="list-style-type: none">- Este grabador no funcionará hasta que no finalice la instalación inicial. Para obtener más información, consulte el capítulo "Paso 3: instalación y configuración".
Los botones del grabador no funcionan.	<ul style="list-style-type: none">- Hay un problema técnico. Desconecte el grabador de la toma de corriente durante 30 segundos y, a continuación, vuelva a conectarlo. Si el grabador sigue sin funcionar, restablezca los ajustes predeterminados de fábrica :<ol style="list-style-type: none">1) Desconecte el grabador de la toma de corriente.2) Mantenga pulsado el botón OPEN/CLOSE de la parte frontal del grabador mientras vuelve a conectarlo a la toma de corriente.3) Suelte el botón OPEN/CLOSE cuando aparezca en la pantalla el mensaje "INIT".4) Espere a que aparezca la demostración del grabador desplazándose por la pantalla y vuelva a pulsar STANDBY-ON para encender el grabador. Se borrará toda la información almacenada en la memoria (programas, hora, etc). El menú de instalación inicial aparecerá en la pantalla del televisor.
El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none">- Dirija el control remoto directamente al sensor de la parte frontal del grabador (no al televisor).- Retire cualquier obstáculo que haya entre el grabador de DVD y el control remoto.- Las pilas están gastadas, sustitúyalas.

Solución de problemas (continuación)

Problema (general)	Solución
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none">– Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto para el grabador. Puede ir al canal 1 del televisor y, a continuación, pulsar el botón de canal anterior del control remoto del televisor hasta que aparezca la programación de televisión en directo integrada en el grabador.– Compruebe la conexión de vídeo entre el grabador y el televisor.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe la conexión de audio del grabador. Consulte la sección “Conexión de los cables de audio” del capítulo “Conexiones básicas del grabador” para obtener más información.– Ajuste correctamente la salida analógica o digital según el dispositivo conectado al grabador. Para obtener más información, consulte el capítulo “Opciones del menú del sistema - Ajustes de audio”.
No se recibe señal de televisión desde el grabador.	<ul style="list-style-type: none">– Asegúrese de conectar correctamente los cables de la antena. Consulte el capítulo “Paso 1: conexiones básicas del grabador - Conexión de los cables de antena” para obtener más información.– Instale el canal de televisión. Consulte el capítulo “Opciones del menú del sistema - Ajuste del sintonizador” si necesita más información.
Aparecerá el mensaje ‘Unknown Data’ (Datos desconocidos).	<ul style="list-style-type: none">– Es posible que aparezca este mensaje si introduce un disco que contenga información comercial no deseada. Los discos DVD±R cuya sesión no se ha cerrado son muy sensibles a las huellas dactilares, al polvo o a la suciedad. Esto puede causar problemas durante la grabación. Para volver a utilizar el disco, realice lo siguiente :<ol style="list-style-type: none">1) Asegúrese de que la superficie del disco esté limpia.2) Pulse OPEN/CLOSE en el grabador.3) Introduzca el disco pero no cierre la bandeja.4) Mantenga pulsado el botón de número { 5 } del control remoto hasta que se cierre la bandeja. El grabador comienza el proceso de reparación.5) Si se ha recuperado el disco, aparece la pantalla de imagen de índice.
Aparece el mensaje ‘NO SIGNAL’ (sin señal).	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el cable de la antena está conectado bien.– No se recibe señal de antena del canal actual o no se recibe señal de vídeo del canal de entrada externo (EXT1, EXT2, CAM1 o CAM2).– Si conecta el grabador a un receptor por cable o por satélite, asegúrese de que esté encendido.

Solución de problemas (continuación)

Español

Problema (reproducción)	Solución
El disco no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none">– Introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba.– El bloqueo infantil está activado. Para obtener más información consulte el capítulo “Opciones del menú del sistema - Ajustes de reproducción - { Bloq. inf. }(Bloqueo infantil)”.– Código de región incorrecto El DVD debe estar codificado para todas las regiones (ALL) o la región 2 para la reproducción en este grabador.– El disco no contiene ninguna grabación o es un tipo de disco erróneo. Consulte el capítulo “Reproducción desde el modo disco - Discos reproducibles” para obtener más información.– Asegúrese de que el disco no está rayado ni deformado.
La imagen aparece distorsionada o en blanco y negro durante la reproducción.	<ul style="list-style-type: none">– El disco no se corresponde con el estándar del sistema de color del televisor (PAL/NTSC).– El disco está sucio. Limpie el disco.– Es posible que a veces aparezca una pequeña distorsión de la imagen. Esto no indica un mal funcionamiento.
Hay interferencias en la imagen o el sonido en la recepción de televisión.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el cable esté bien conectado con firmeza.– Realice un ajuste fino del canal de televisión. Para obtener más información, consulte el capítulo “Opciones del menú del sistema - Ajustes del sintonizador - { Instal. anal. } – { Inst. manual } – { Aj. fino }”.
El amplificador de alta fidelidad conectado produce sonido distorsionado.	<ul style="list-style-type: none">– No conecte ningún cable del grabador a la entrada Phono del amplificador.– Si está reproduciendo un disco de música 5.1 (CD con audio DTS), conecte la toma COAXIAL DIGITAL OUT del grabador al receptor digital DTS. Es posible que escuche sonidos distorsionados si el receptor no es compatible con DTS.
No se puede reproducir una película DivX®.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el archivo DivX® está codificado en modo “Home Theatre Profile” con el codificador DivX®.– Compruebe que la película DivX® descargada es un archivo completo.

Solución de problemas (continuación)

Problema (grabación)	Solución
Aparecerá el mensaje 'Insert recordable disc' (Introduzca un disco grabable).	<ul style="list-style-type: none">– No se ha introducido ningún disco o se ha introducido un disco que no se puede utilizar para realizar grabaciones. Inserte un DVD grabable (DVD±R, DVD±RW o DVD+R de doble capa).
Aparecerá el mensaje 'Collision' (Colisión).	<ul style="list-style-type: none">– Dos grabaciones programadas se solapan.– Si ignora esta advertencia, la grabación programada con la hora de comienzo más temprana empezará en primer lugar.– Cambie la información de una de las dos grabaciones.– Elimine una de las dos grabaciones
Las grabaciones no siguen el orden programado. No se pueden realizar nuevas grabaciones.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que la hora y la fecha del grabador son correctas. Para obtener más información, consulte el capítulo "Opciones del menú del sistema - Ajustes de configuración - Reloj".– Es posible que se hayan solapado dos programaciones. En ese caso sólo se habrá grabado completamente la programación más temprana.– No puede utilizar el grabador para copiar material protegido por derechos de autor (DVD o cintas de vídeo) en un DVD grabable, se mostrará "COPY PROT" (Protegido contra copia).
La pantalla de índice parpadea al introducir un disco DVD±R.	<ul style="list-style-type: none">– Puede cerrar la sesión del disco utilizando la siguiente función:<ol style="list-style-type: none">1) Pulse OPEN/CLOSE en el grabador para abrir la bandeja de discos.2) Introduzca el disco pero no cierre la bandeja.3) Mantenga pulsado el botón de número { 4 } del control remoto hasta que se cierre la bandeja. Aparece "FINALIZING" (Cerrando sesión de disco) en el panel de visualización.4) Si el cierre de sesión se ha realizado con éxito, aparece la pantalla de imagen de índice.
Se ha decodificado (grabado) el canal de televisión incorrecto una vez programada una grabación con EL SISTEMA SHOWVIEW®.	<ol style="list-style-type: none">1) Introduzca el número de programación SHOWVIEW® del canal de televisión que desee.2) Pulse OK para confirmar.3) Compruebe el número de canal en el campo de entrada {Núm. programa} . Si no se corresponde con el canal de televisión deseado, seleccione este campo de entrada y cambie el número de canal.4) Pulse OK para confirmar.

Solución de problemas (continuación)

Problema (grabación)	Solución
<p>La imagen es borrosa y el brillo cambia al reproducir la grabación.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Esto ocurre al intentar copiar discos DVD o cintas de vídeo protegidos contra copia. Aunque la imagen del televisor es correcta, la grabación en el disco DVD grabable es defectuosa. No se puede evitar esta interferencia con discos DVD o cintas de vídeo protegidos contra copia.- El DVD grabable tiene un período de grabación limitado, coloque un disco nuevo para la grabación.
<p>Un disco DVD±R/±RW grabado en este grabador de DVD no se reproduce en un reproductor de DVD.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Si una grabación es demasiado corta, es posible que un reproductor de DVD no pueda detectarla.- Debe finalizar el disco DVD±R. Para obtener más información, consulte el capítulo "Finalización del disco DVD±R para su reproducción".- Tiene que hacer compatible el disco DVD±RW. Para obtener más información, consulte el capítulo "Cómo hacer compatible el disco DVD±RW editado".
<p>No se pueden utilizar discos DVD±RW para grabar en este grabador.</p>	<ul style="list-style-type: none">- El disco contiene grabaciones hechas en otro grabador o en un ordenador. Es necesario volver a dar formato al DVD±RW.<ol style="list-style-type: none">1) Pulse OPEN/CLOSE en el grabador para abrir la bandeja de discos.2) Introduzca el disco pero no cierre la bandeja.3) Mantenga pulsado el botón de número { 0 } del control remoto hasta que se cierre la bandeja de discos.4) Comience a grabar en el disco DVD±RW antes de extraerlo de la bandeja.

Solución de problemas (continuación)

Problema (USB/HDMI)	Solución
No se puede leer el contenido de la unidad flash USB.	<ul style="list-style-type: none">– El formato de la unidad flash USB no es compatible con el sistema.– La unidad está formateada con un sistema de archivos diferente que no admite este sistema de DVD (por ejemplo, NTFS).
Funcionamiento lento de la unidad flash USB.	<ul style="list-style-type: none">– Los archivos de gran tamaño o las unidades flash USB de alta capacidad tardan más en leer y mostrar el contenido en el televisor.
No hay salida de audio de la conexión HDMI.	<ul style="list-style-type: none">– No oírás ningún sonido a través de la salida HDMI si el dispositivo fuente sólo es compatible con DVI/HDCP (del inglés High-bandwidth Digital Content Protection, protección de contenido digital de banda ancha).– No es posible reproducir SACD o fuentes de audio de DVD protegidas contra copia a través de la conexión HDMI.– Asegúrese de haber seleccionado el ajuste de salida de audio digital adecuado. Para obtener más información, consulte el capítulo “Opciones del menú del sistema - Ajustes de salida de audio - Audio HDMI”.
No hay salida de vídeo de la conexión HDMI.	<ul style="list-style-type: none">– Asegúrese de que ha activado este grabador como la entrada HDMI en los ajustes del dispositivo que esté usando. Pulse HOME en el control remoto, seleccione { Config. } y, a continuación, seleccione { Ajustes salida vídeo }. Asegúrese de que { Salida vídeo activa } esté establecida como { Salida HDMI }.– La conexión HDMI sólo puede establecerse con dispositivos HDMI que dispongan de la tecnología de protección de contenido digital de banda ancha HDCP (del inglés High Bandwidth Digital Content Protection). Si desea realizar la conexión a una toma DVI (equipada con HDCP), necesitará un adaptador independiente (DVI a HDMI).– Al conectar a un televisor no compatible con HDCP, aparecerá el mensaje de advertencia HDCP sólo en la salida de vídeo analógica.– Cuando se utilizan HDMI y vídeo por componentes, para conectarlos a un televisor al mismo tiempo, no puede haber una salida de imagen de la conexión de vídeo por componentes. Desconecte el cable HDMI.

Símbolos o mensajes del panel de visualización

Pueden aparecer los siguientes símbolos o mensajes en la pantalla del grabador:



- **00:00**
Pantalla multifunción/línea de texto
 - Número de título o pista
 - Tiempo total/transcurrido/restante del título o pista
 - Nombre del disco o título
 - Mensajes de error o advertencia
 - Información adicional del disco
 - Número del canal de televisión o fuente de video
 - Reloj (aparece en modo de espera)
 - Título de programa de TV
- **PRO SCAN** (Exploración progresiva)
La salida de vídeo está establecida en calidad de exploración progresiva.
- **⌚ TIMER** (Temp.)
Se ha ajustado o activado una grabación con temporizador.
- **CLOSING** (Cerrando)
La bandeja de discos se está cerrando.
- **COMPATIBLE**
El grabador está ocupado realizando cambios para que el disco sea compatible con DVD.
- **COPY PROT** (Protegido contra copia)
La cinta de vídeo o disco DVD que está intentando copiar están protegidos contra copia.
- **DATA DISC** (disco de datos)
El disco contiene archivos DivX, MP3, WMA y JPEG.
- **DISC ERR** (Error en disco)
Se produjo un error al escribir el título. Si ocurre varias veces, limpie el disco o utilice uno nuevo.
- **DISC FULL** (Disco lleno)
El disco está lleno. No hay espacio de almacenamiento para nuevas grabaciones.
- **DISC UPDATE** (Actualización de disco)
El disco se actualiza una vez finalizada la edición.
- **EMPTY DISC** (Disco vacío)
El disco introducido es nuevo o se ha borrado por completo (no hay grabaciones).
- **FREE TITLE** (Título vacío)
Se ha seleccionado un título vacío.
- **FINALIZING** (Cerrando sesión de disco)
Se está cerrando la sesión del disco DVD±R.
- **HOME** (Inicio)
La pantalla del menú de inicio está encendida.
- **INFO_DVD** (Información DVD)
El televisor muestra la información del disco DVD introducido.
- **INIT**
Se ha encendido el grabador.
- **INSTALL** (Instalación)
Tras la búsqueda automática de canales, el televisor muestra el menú para ajustar la fecha y la hora.
- **IS THE TV ON?** (Está encendido el televisor?)
El grabador está actualmente en el modo de instalación inicial. Encienda el televisor y lea el capítulo "Instalación y configuración" del manual del usuario.
- **MAX CHAP** (Máximo de capítulos)
Se ha alcanzado el número máximo de capítulos del disco. El número máximo de capítulos por título es 99 y por disco 255.
- **MAX TITLE** (Máximo de títulos)
Se ha alcanzado el número máximo de títulos del disco. Cada disco puede tener un máximo de 49 títulos.
- **NO DISC** (Sin disco)
No se ha introducido ningún disco. Si se ha introducido un disco, es posible que no se pueda leer.

Símbolos o mensajes del panel de visualización (continuación)

- **NOSIGNAL (Sin señal)**
No hay señal o ésta es muy débil.
- **NTSC DISC (Disco NTSC)**
Se ha intentado grabar una señal PAL en un disco con grabaciones NTSC. Introduzca un nuevo disco o utilice uno que contenga grabaciones PAL.
- **OPENING (Abriendo)**
La bandeja de discos se está abriendo.
- **PAL DISC (Disco PAL)**
Se ha intentado grabar una señal NTSC en un disco con grabaciones PAL. Introduzca un nuevo disco o utilice uno que contenga grabaciones NTSC.
- **PHILIPS**
El grabador se ha encendido desde el modo de espera.
- **PHOTO (Foto)**
El disco insertado contiene archivos JPEG.
- **PROTECTED (Protegido)**
El título está protegido contra copia y no se puede grabar.
- **READING (Leyendo)**
El grabador está reconociendo el disco.
- **SYS MENU (Menú del sistema)**
Se ha activado la visualización del menú en pantalla.
- **UPDATING MENU (Actualizando menú)**
Cuando se realiza correctamente una grabación, se actualiza la lista de contenidos del disco.
- **UPTODATE (Actualizado)**
El software del grabador ha sido actualizado.
- **USB**
Aparece el menú de contenido del dispositivo USB conectado.
- **VCD**
Se ha introducido un disco VCD en el grabador.

Glosario

Audio analógico: Sonido que no se ha convertido a valores numéricos. El sonido analógico está disponible cuando se utilizan las tomas AUDIO LEFT/RIGHT. Estas tomas rojas y blancas envían sonido a través de dos canales, el izquierdo y el derecho.

Relación de imagen: La relación de imagen se refiere a la relación entre la longitud y la altura de las pantallas de los televisores. La relación de un televisor estándar es 4:3, mientras que la de un televisor de alta definición o de pantalla panorámica es 16:9. La opción de buzón permite disfrutar de una imagen con una perspectiva más ancha en una pantalla 4:3 estándar.

Audio digital: Señal de sonido que se ha convertido a valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan las tomas COAXIAL DIGITAL OUT. Estas tomas envían audio a través de múltiples canales, en lugar de sólo dos como el sonido analógico.

Menú del disco: Una visualización en pantalla preparada para permitir la selección de imágenes, sonidos, subtítulos, multiángulos, etc. grabados en un disco DVD.

DivX®: El código DivX® es una tecnología de compresión de vídeo basada en MPEG-4 pendiente de patente, desarrollada por DivX®, Inc., que puede reducir el tamaño de los archivos de vídeo digital lo suficiente como para transferirlos por Internet a la vez que se conserva una elevada calidad de imagen.

Dolby Digital: Sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (altavoces frontales izquierdo y derecho, Surround izquierdo y derecho, central y subwoofer).

DTS: Digital Theatre Systems (sistemas de cine digital). Se trata de otro sistema de sonido envolvente distinto a Dolby Digital. Ambos formatos fueron desarrollados por distintas compañías.

JPEG-EXIF: Archivo de imagen JPEG intercambiable. Archivo de formato desarrollado por Fuji Photo Film para cámaras digitales fijas. Las cámaras digitales de algunos fabricantes utilizan este formato de archivo comprimido que contiene información de datos, hora, miniaturas y datos de imágenes.

Cerrar sesión: Proceso que permite reproducir un disco DVD±R o CD-R grabado en un dispositivo que puede reproducir dicho soporte. Con esta unidad se puede cerrar la sesión de los discos DVD±R. Tras cerrar la sesión, los discos se convierten en discos sólo de reproducción y no podrá volver a grabar en ellos ni editar su contenido.

HDCP: La protección de contenido digital de banda ancha es una especificación que proporciona una transmisión segura del contenido digital entre distintos dispositivos (para evitar la violación de los derechos de autor).

Index Picture Screen: pantalla que proporciona una vista general de los contenidos de un disco DVD±RW o DVD±R. Cada grabación cuenta con una imagen de índice.

JPEG: formato de imagen fija digital muy común. Se trata de un sistema de compresión de datos de imágenes fijas diseñado por el comité Joint Photographic Expert Group que ofrece una pequeña disminución de la calidad de imagen a pesar de su alto porcentaje de compresión. Los archivos se reconocen por su extensión "JPG" o "JPEG".

MP3: formato de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group I (o MPEG-I) Audio Layer 3 (Grupo de expertos en imagen en movimiento, capa de audio 3). Al utilizar el formato MP3, un disco CD-R o CD-RW puede multiplicar hasta 10 veces su capacidad almacenamiento de datos en comparación con un CD de audio normal. Los archivos se reconocen por su extensión de archivo ".MP3".

MPEG: grupo de expertos en imagen en movimiento (del inglés Motion Picture Experts Group). Se trata de una serie de sistemas de compresión para audio y vídeo digital.

PBC: control de reproducción (del inglés Playback Control). Sistema para desplazarse por un CD de vídeo o Super VCD mediante menús en pantalla grabados en el disco. Puede disfrutar de la búsqueda y reproducción interactivas.

PCM: Pulse Code Modulation (modulación por código de impulsos). Sistema de codificación de audio digital.

Exploración progresiva: La exploración progresiva muestra el doble de fotogramas por segundo que un sistema de televisión normal. Ofrece mayor resolución y calidad de imagen.

Código de región: Sistema que permite la reproducción de un disco sólo en la región designada. Esta unidad sólo reproduce discos con códigos de región compatibles. Puede ver el código de región de la unidad en la etiqueta del producto. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones, si tienen la etiqueta ALL).

S-Vídeo: produce una imagen bien definida al enviar señales separadas para la luminosidad y el color. Sólo podrá disfrutar de esta función si el televisor cuenta con una toma de entrada de S-vídeo.

Sonido Surround: sistema que crea campos de sonido tridimensionales muy realistas colocando varios altavoces alrededor del oyente.

Vídeo compuesto (CVBS): señal de vídeo única que se utiliza normalmente en la mayoría de los productos de vídeo.

WMA: Windows Media Audio. Es una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. Los datos WMA se pueden codificar mediante Windows Media Player versión 9 o Windows Media Player para Windows XP. Los archivos se reconocen por su extensión de archivo "WMA".

Soportes de grabación

- DVD+R/-R, DVD+RW/-RW, DVD+R de doble capa

Soportes de reproducción

- DVD-vídeo, CD de vídeo/SVCD y CD de audio, CD-R/CD-RW, DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, CD de imágenes, CD de MP3, DVD de MP3, CD de WMA y unidad flash USB

Imagen/pantalla

- Convertidor A/D : 10 bits, 54 MHz
- Convertidor D/A : 13 bits, 162 MHz
- Mejora de imágenes: exploración progresiva
- Versión HDMI : 1.1

Sonido

- Convertidor A/D : 16 bits, 48 kHz
- Convertidor D/A : 24 bits, 96 kHz

Grabación de vídeo

- Compresión de audio: Dolby Digital
- Formato de compresión: MPEG2
- Modos de grabación: alta calidad (HQ), reproducción estándar (SP), reproducción estándar superior (SPP), reproducción larga (LP), reproducción extra larga (SLP), reproducción ampliada (EP), reproducción súper ampliada (SEP)
- Sistema de grabación: PAL

Reproducción de vídeo

- Formatos de compresión: MPEG2 y MPEG1
- Sistema de reproducción de discos de vídeo: NTSC y PAL

Reproducción de audio

- Formatos de compresión: Dolby Digital, MPEG2 multicanal, PCM, MP3 y WMA
- Frecuencia de bits para MPEG1 : de 64 a 384 kbps y VBR

Sintonizador/Recepción/Transmisión

- Sistema de televisión: PAL y SECAM
- Sintonizador dual: sintonizador digital (DVB-terrestre) y analógico.

Conectividad

- Conexiones posteriores
 - Entrada de antena RF (entrada DVB)
 - Salida de televisión RF
 - Euroconector 1 (salida de CVBS, RGB)
 - Euroconector 2 (entrada de CVBS, RGB)
 - Salida de vídeo de componente (progresiva/entrelazada)
 - Salida de S-vídeo
 - Salida de vídeo (CVBS)
 - Salida de audio izquierda o derecha
 - Salida digital coaxial
 - Salida HDMI
 - Toma de alimentación
- Conexiones frontales
 - Entrada DV (i.LINK)
 - Entrada de S-vídeo
 - Entrada de vídeo (CVBS)
 - Entrada de audio izquierda o derecha
 - USB

Extras

- Eventos programables: 30
- Programación y mejora de temporizador:
 - Grabación automática por satélite
 - Grabación directa
 - Repetición diaria o semanal del programa
 - Grabación de un solo toque
 - Grabación con temporizador: manual, SHOWVIEW®
 - Control de grabación VPS/PDC
- Facilidad de instalación: instalación automática

Alimentación

- Fuente de alimentación: 220-240 V, ~50 Hz
- Consumo de energía: 23 W
- Consumo de energía en modo de espera : < 3,2 W

Carcasa

- Dimensiones (an. x al. x prof.) : 435 x 43 x 324,5 mm
- Peso neto : 3,0 kg

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

